

XIII

ANON: vida
de los Indios

libro delauida. que los yndios. anti-
 guamente. hazian. y supersticiones.
 y malos Ritos. que tenian. y guarda
 van.



Estas figuras y todas las siguientes hasta la octava hoja son las mantas
que usaban los indios en las fiestas q^{ue} adelante se diran con
todos los dias q^{ue} las tales fiestas trayan de solemnidad como en xenos las
fiestas traen octauarios.



til matl. teçacatl obexo xelciabio
omanta.



til matl. omanta. tonativ. osel.



til matl. omanta. novo alcaixyos.



til matl. omanta teçacatl obexo
te. xel ciabio.



til mall. omanta. ny slau tecuti. oel
senor. xlos muertos.



til mall. omanta. cea cur cast. otez
ca tepoca.



til mall. omanta. tez catipoca. oes
pejo. fumeadoz.



til mall. omanta tucutis.



manta del coracon del diablo o de
en molare.



manta de siete patras.



manta de casa negra.



manta de tote qui.



manta de cruz co al.



manta de conejo.



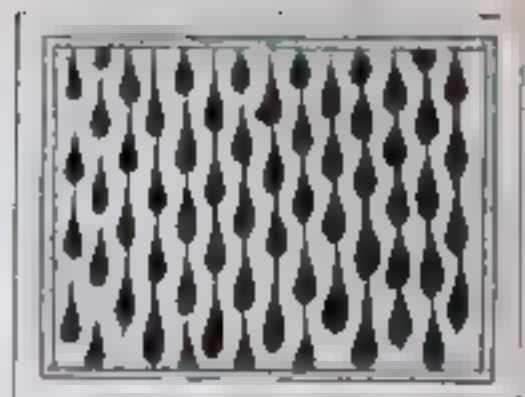
manta de cinco Rosas,



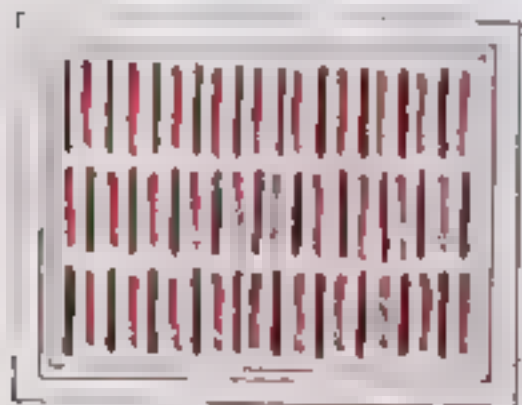
manta de cinco Rosas.



manta de plumas culebra



manta de alas de alas



manta de dos colores



manta de ojos de ojo



manta de agua de caña 1



manta de un solo señor o de cinco
Rosas

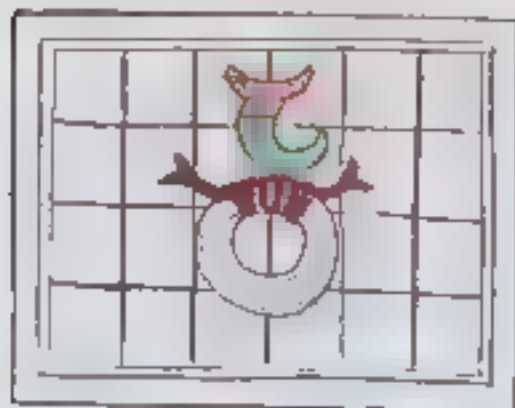


manta de agua trucha



manta al acote de diablo

manta de tegea ni cay ly



manta de neno al cat



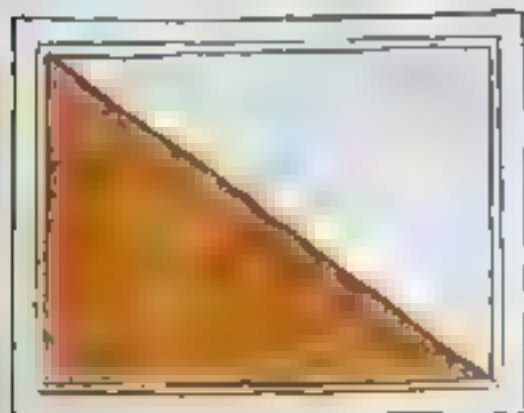
manta de xota tucida



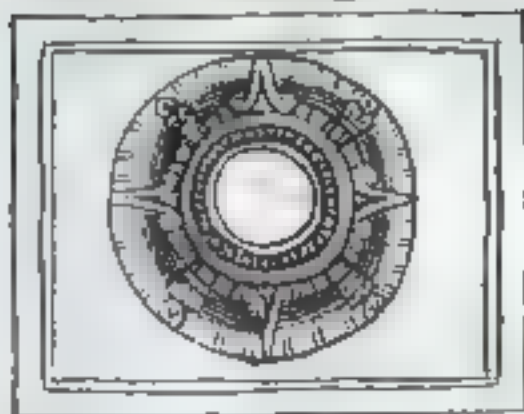
manta de velotl ot quere



manta de nubes muerta



manta del sol negro.



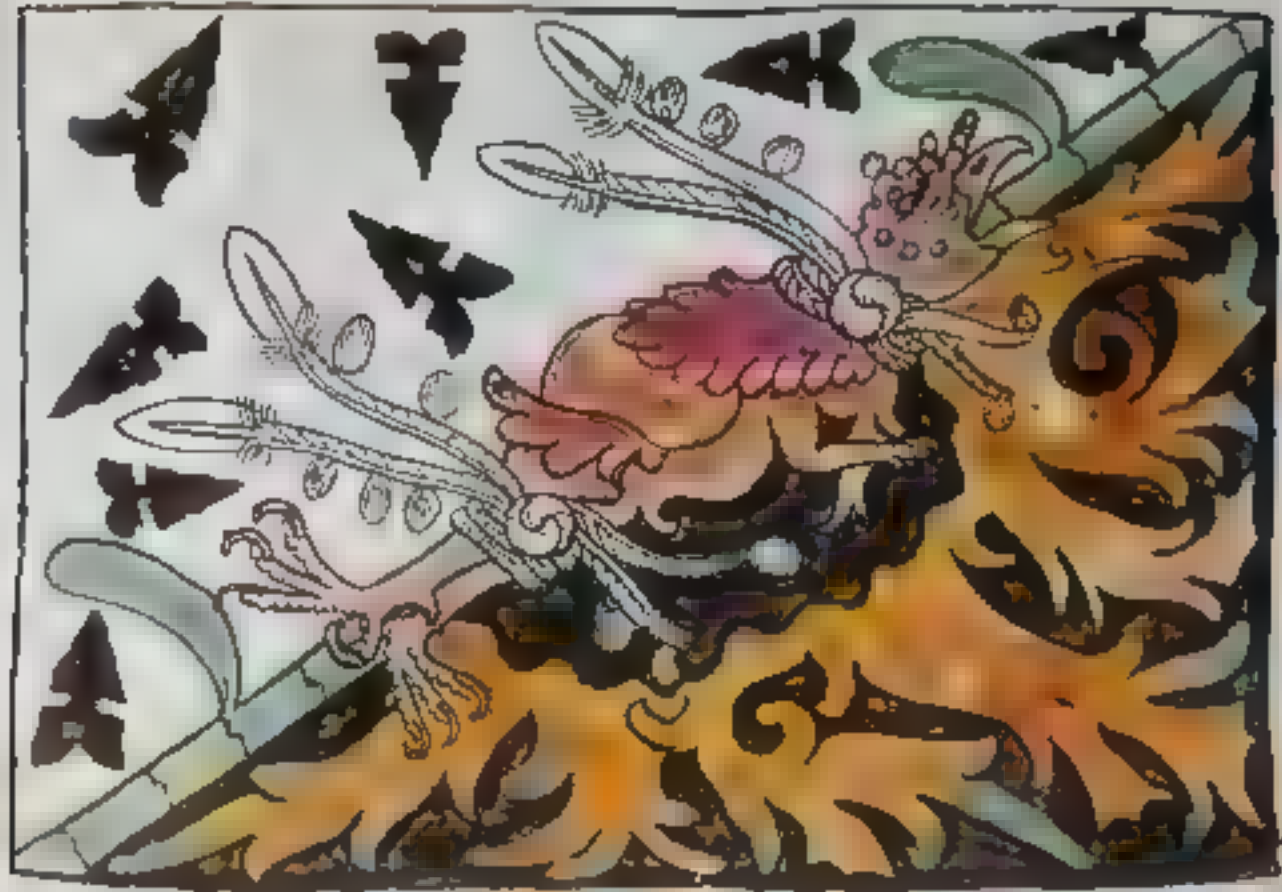
manta de tigre



manta del agua



manta del fuego al diablo



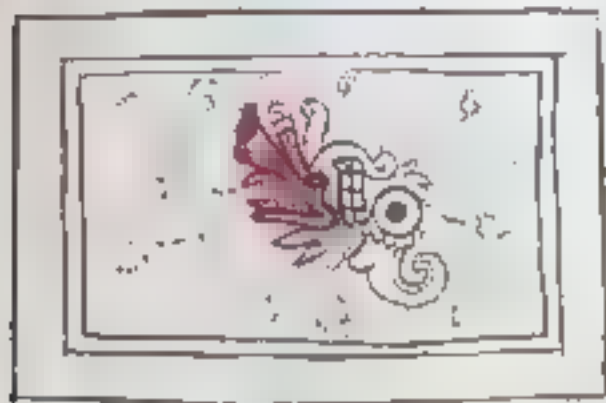
manta de fuego



manta de conejo



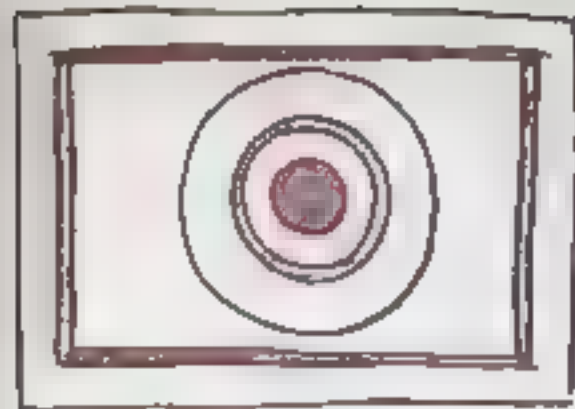
manta del aire



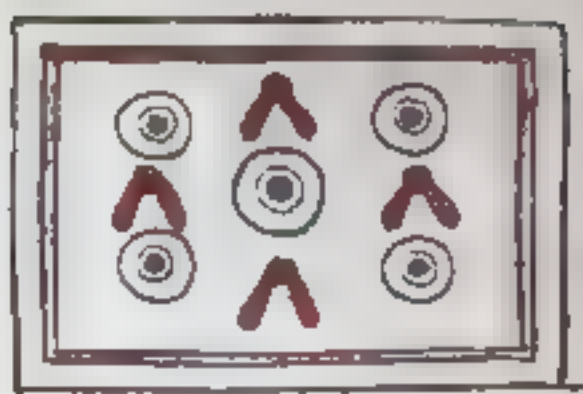
manta de agua



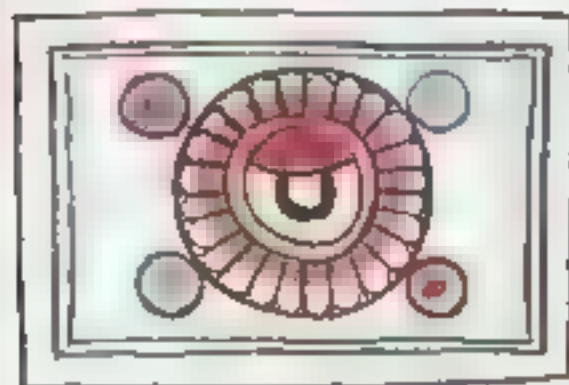
manta del sol



manta de hano ocuio

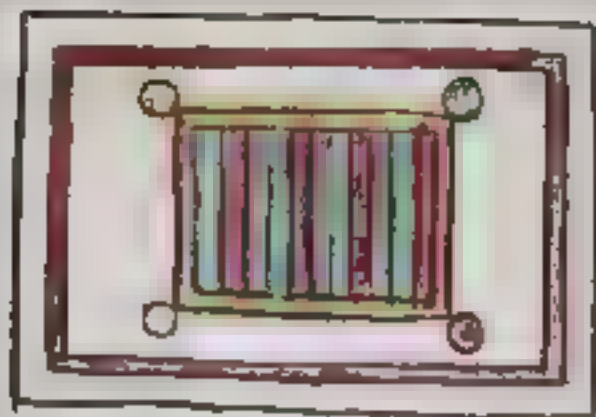


manta de cinco flecos



manta de uyoyi cõsu cordal

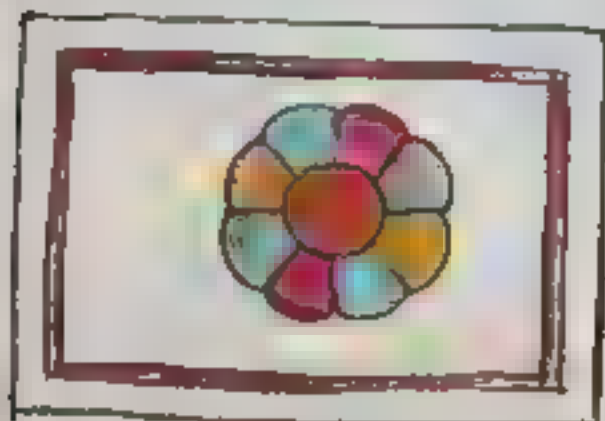




manta X'q'nc'o Rosas



manta X'may' posa



manta X'sol



manta X'ulebia

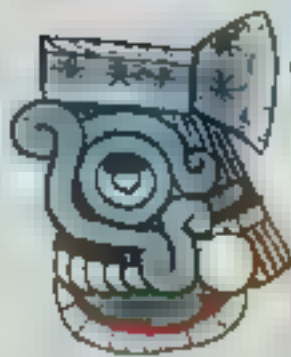








ce lee patl ques una
piedra de pedernal a
figura de hierro co
que ellos sacrifican



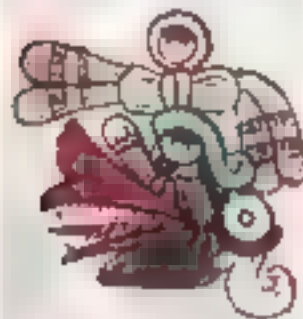
ome quia vtl q
quiere deir dos
llo vezinas o
agua teros.



yo sabul que
quiere deir tres
Rosas



naui ei pa il que
es una cosa bibe
q anda en el agua
como serpiente



Mañuli coatl
que cinco vien
tos.

Chico age cale
q quiere de
sus Casas.

Chicume cue
pal q quiere
de siete lagar
tilas.

Chicuri coatl q
quiere de o
culebre.

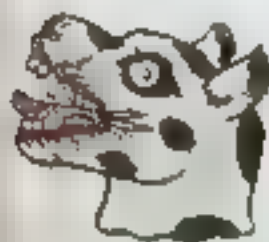


En c. may muquitzu
 q quiere dezir nuesta
 muertor el que na
 ce en esta dia es señau
 entu ellos q a demou
 luego nro frece sa
 cr fco al demonio
 por que le deuda.

matlaell maca
 tu que quiere
 dezir diez ciet
 nos. obestias.

matlatli uce tochi
 ti q quiere dezir
 onze conefos

matlatli hñome
 athl q quiere
 dezir doce aguas



mat acatl viney
 q' quere
 de trece perquos



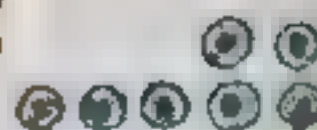
ce Veu math
 q' quere de
 una mana.



Vine malinal
 q' quere de
 de las de
 nombre por q' t
 ce quere de
 malinal



Vei acatl quere
 de tres canos.



nañ e. elotl. q q. y
ere ñre quatio ti
ques



macul coatl
q quere ñre
cinco agulas



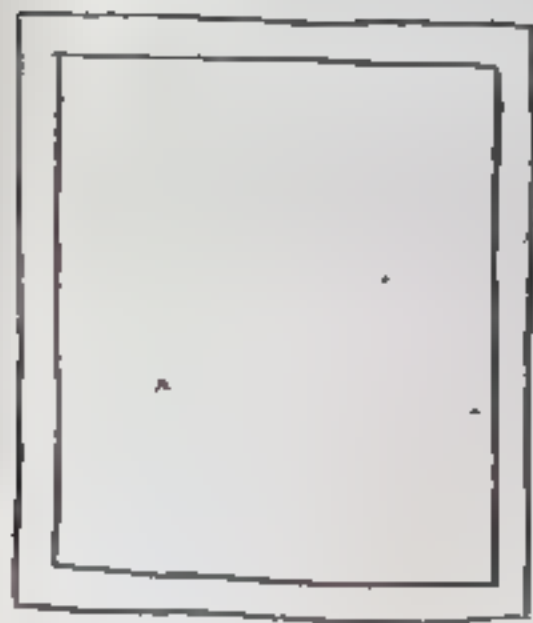
elz conce cur
ca coatl. q qu
ere ñre seis a
gulas amarillas



Elizcume uli le
primera silab
breue. v. aud ti
ma lengua q
quere ñre
en tiende latie
na

—+—

Estas figuras. de la otra parte **A** son las dias, que son veinte
son de los veinte dias que cada fusta delas **A** adelante, estan
pintados. tenian para dar nombre. al **A** nacia en estos dias. po
nerle un nombre. de uno destes aunque. aya otros muchos no
bres. y cosas que en la tierra nacen. deo le dauan nombre.



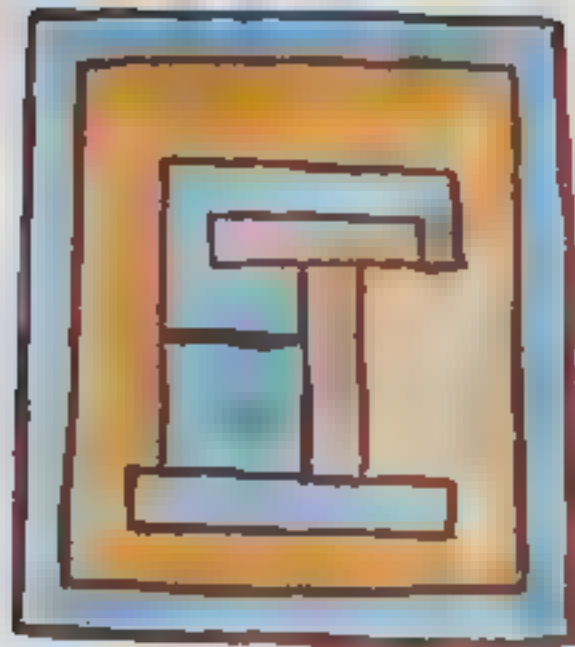
Estas si se siguen son las figuras de las pinturas de los yndios
pintadas sus años de es de notar. quel comienço es el punto
de a março. de su año vesia primera fiesta del Año. q' sella
ma ylo maitli yansi desta fiesta en veinte en veinte dias.
y as las otras fiestas como estan pintadas adelante salvo q' la ul
tima q' llaman xical tiene veinte cinco dias desde notar q'
siempre comenca el Año. en yndia de quatro del Año q' lla
man acatl y de alí toman nonbre o en otro q' llaman cal y
de alí toman nonbre o en otro q' llaman tepatl y de alí toman
nonbre y de otro q' llaman tototli. y de alí toman nonbre. y
de quatro en quatro años traen su aucto. aumentando el nu
mero de los años y tornando a fasser el mismo nonbre con q' co
menço hasta treze años. y luego comenca el año del seg. año
Año. de los primeros yansi de los otros hasta cumplir en quie
ta dos años. del que llega a cumplirlos setenta por vigo
el primer año sellama acatl. en el qual entro el mar que. en
esta tierra al fin de la semana q' se veze figuras y yansi q' ven
q' si los treze nonbre lo q' yazan un año.



Esta figura de arriba se dice acail,



Esta figura de arriba se dice tu patl



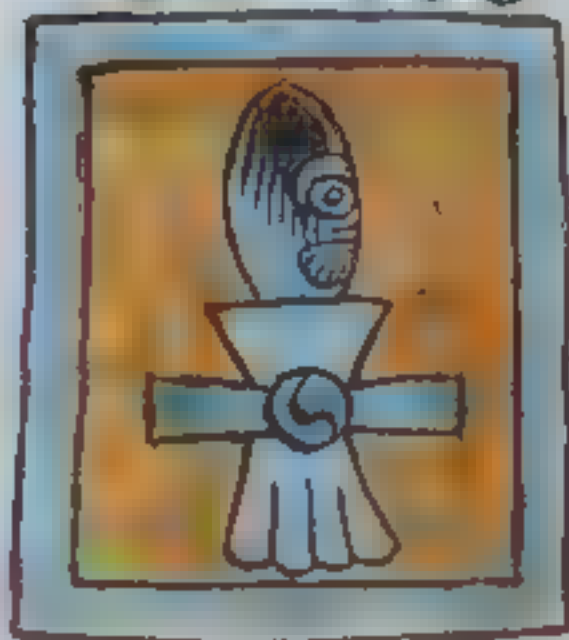
Esta figura se dice calli



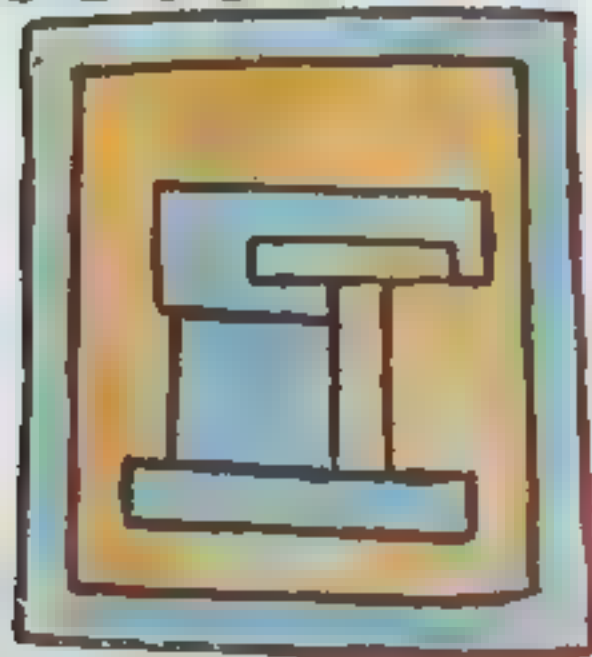
Esta figura se dice totti ty.



Esta figura sellana, acatl,
cana.



Esta figura se dice tepalc.



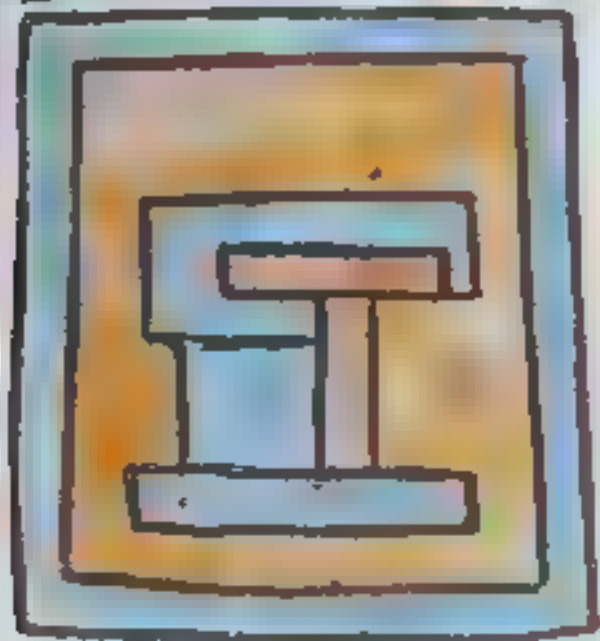
Csta figura sedize call.



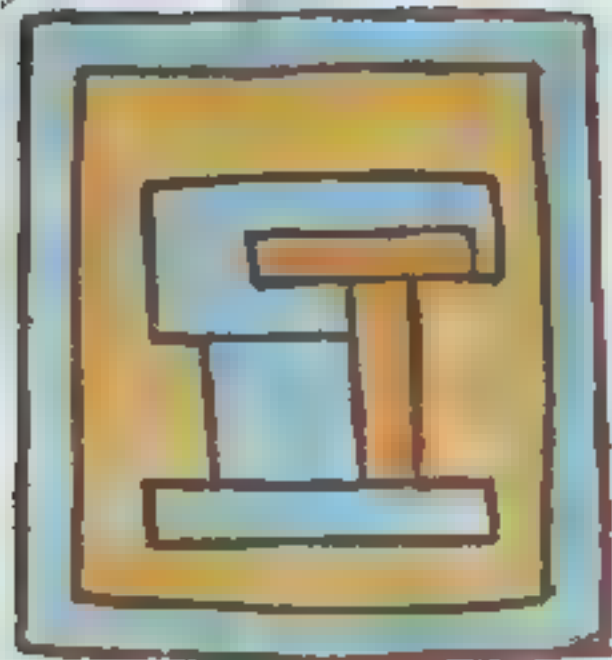
Yesta sedize weth ty.



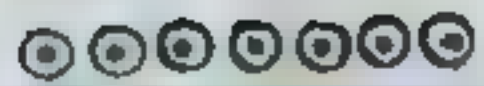
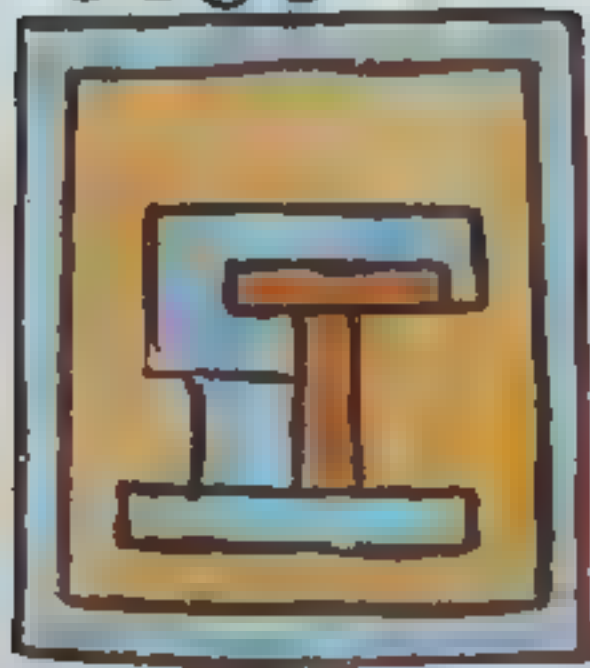
En estas figuras se dice lo mismo / q' en las otras acada una
 como esta dho siendo a una semejança



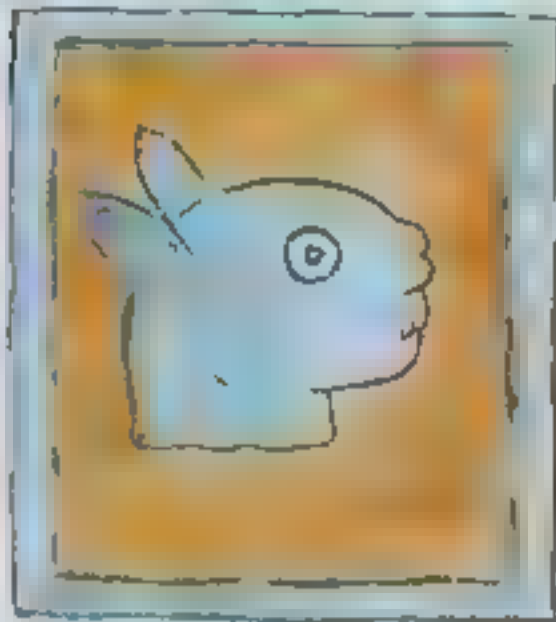
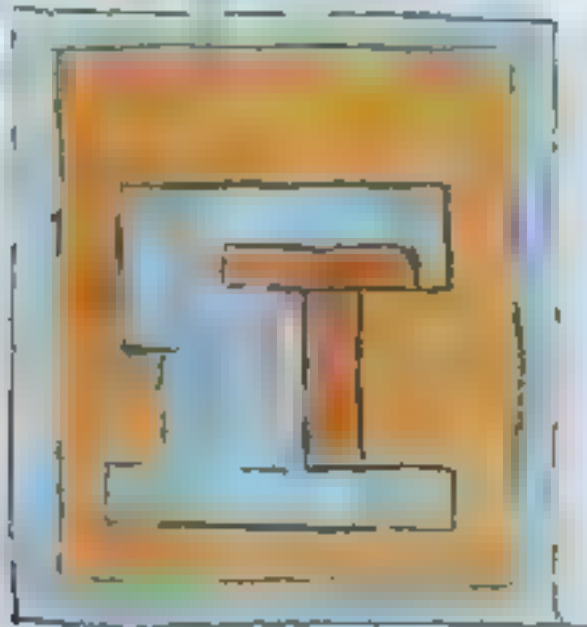


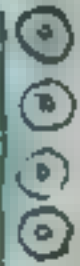
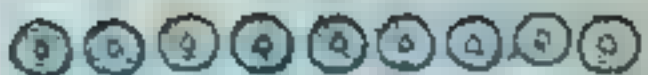
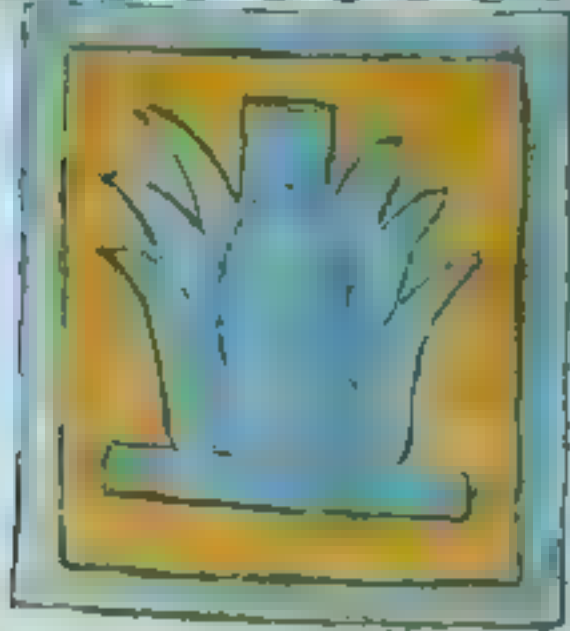


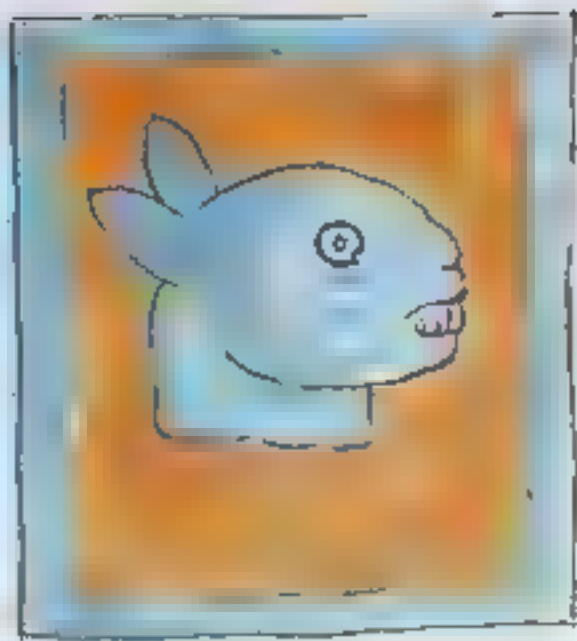
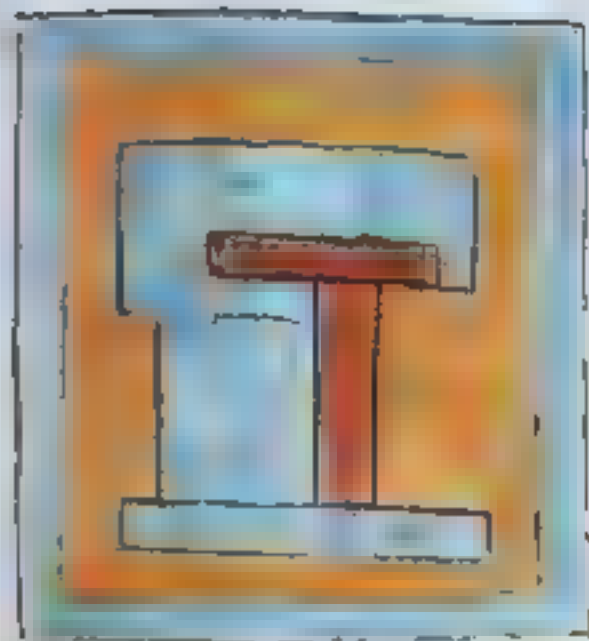










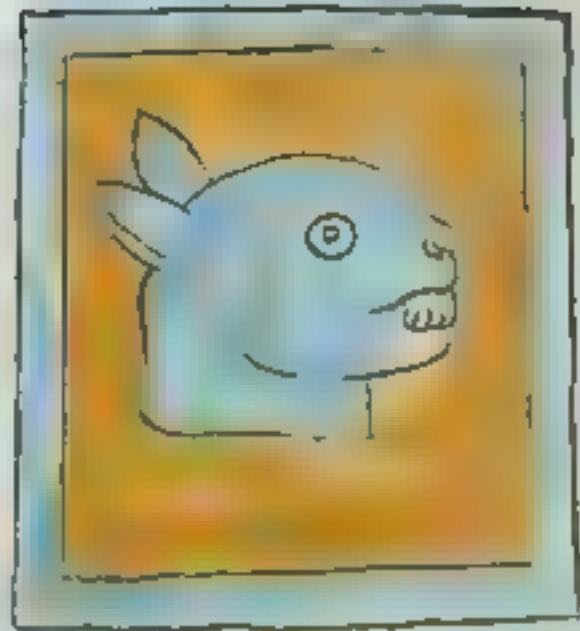
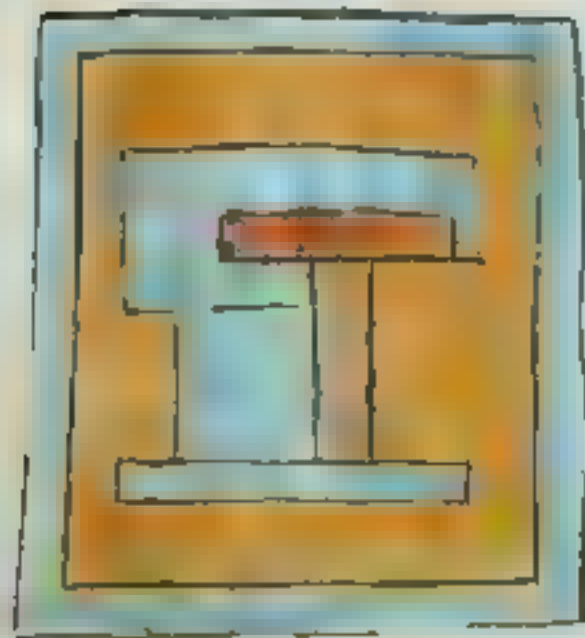


3 2 1

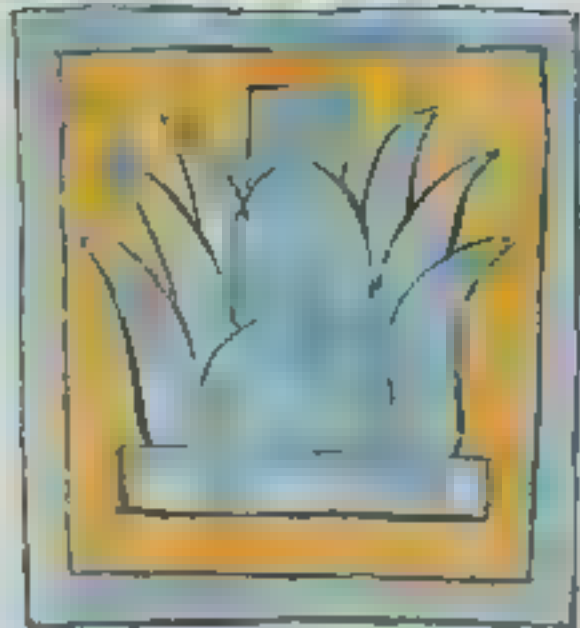


4 3 2 1

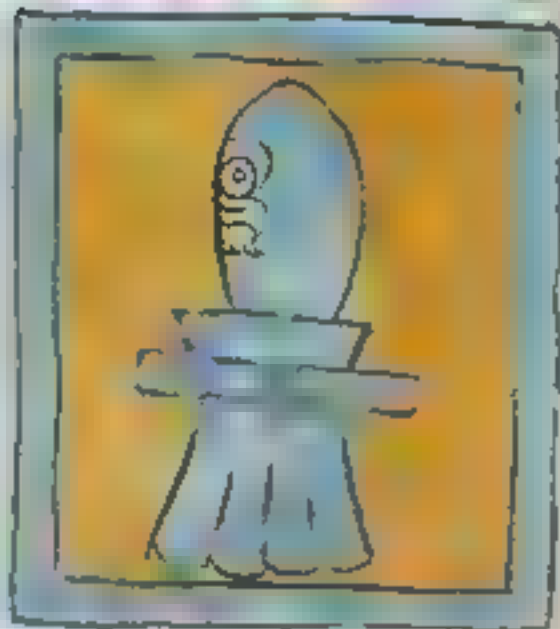


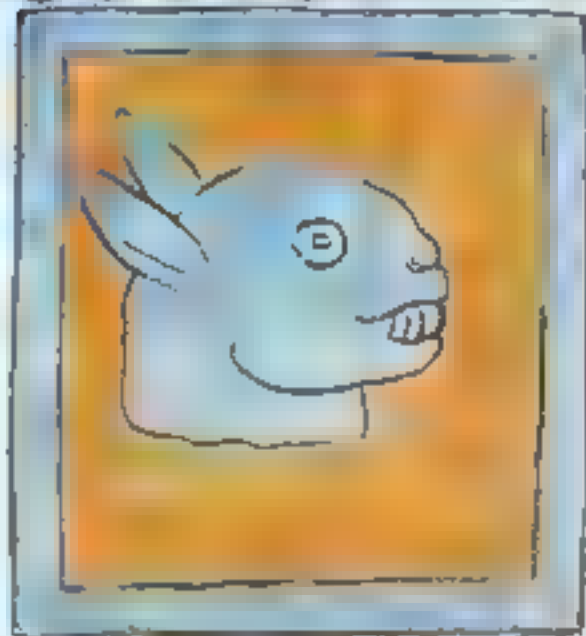


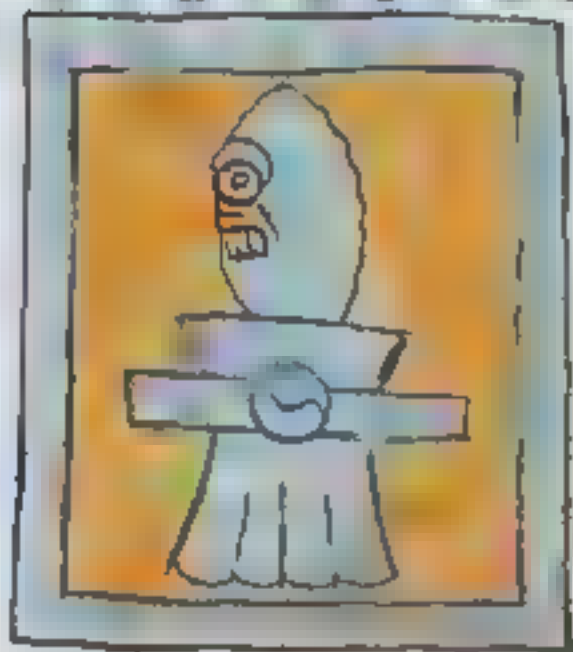
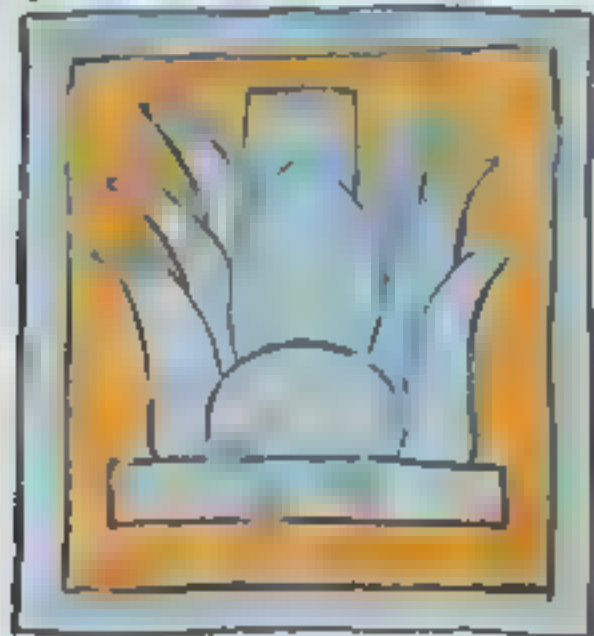
o o x s n g



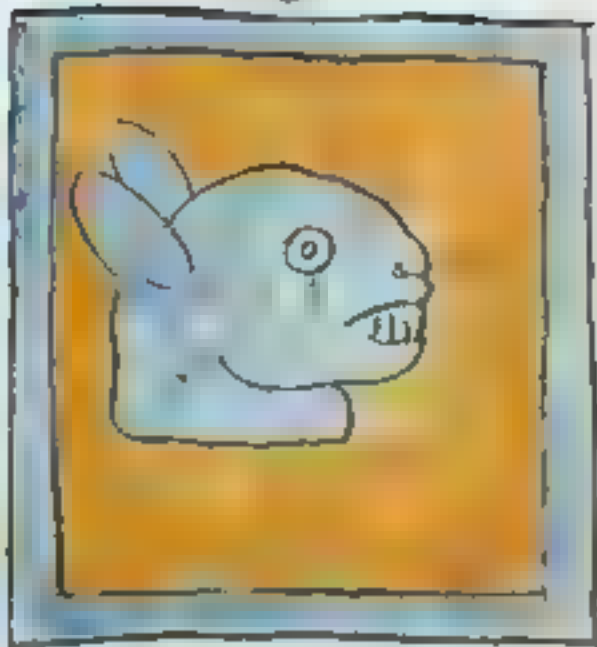
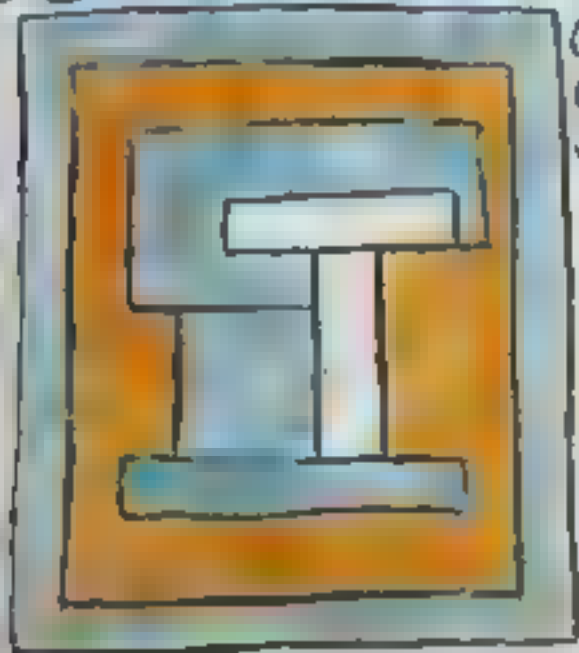
o c o a o d v

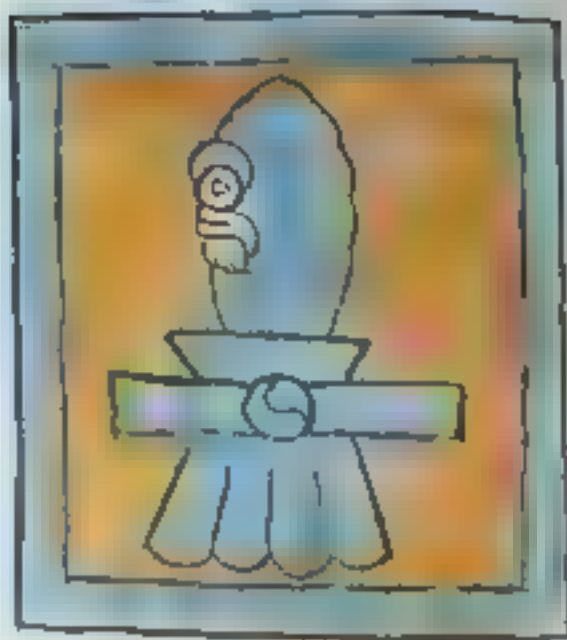


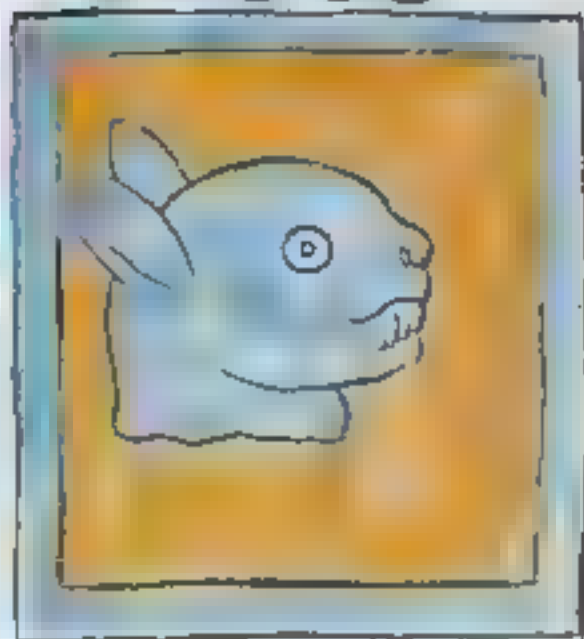
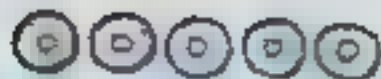
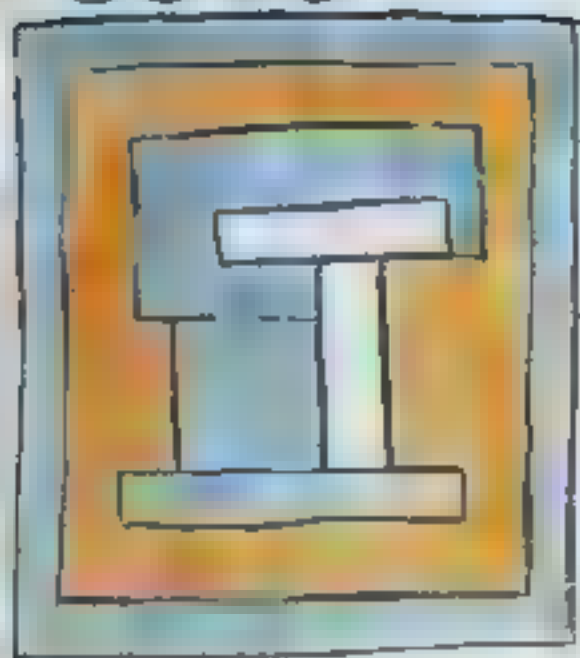




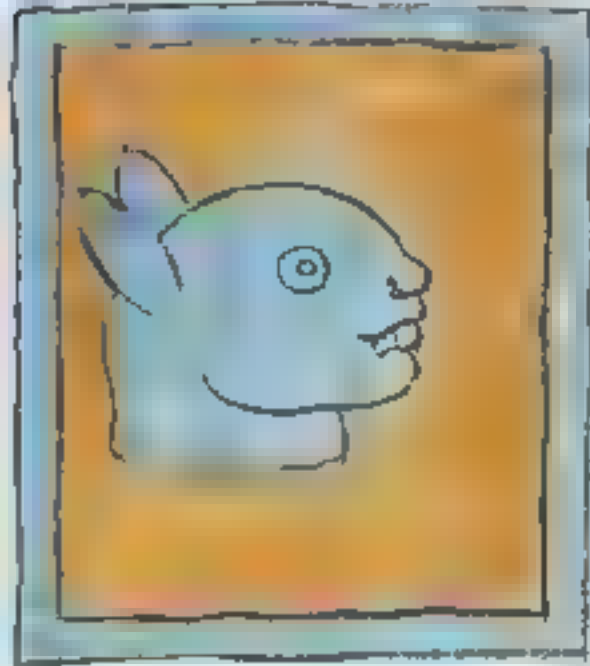
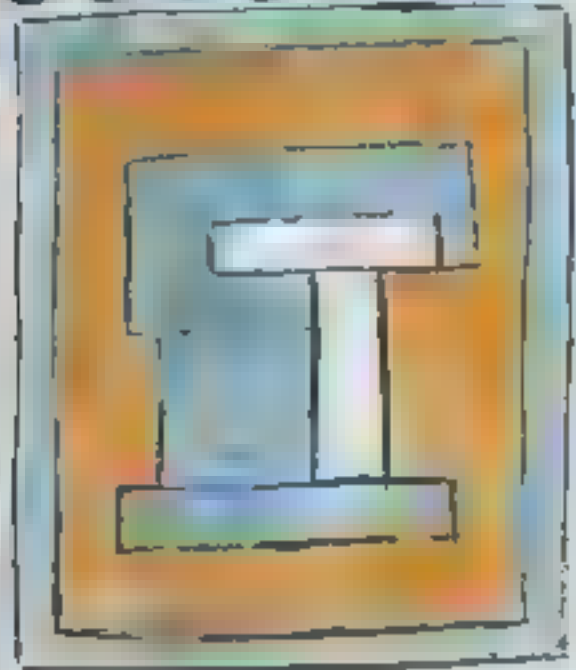
10/10/10

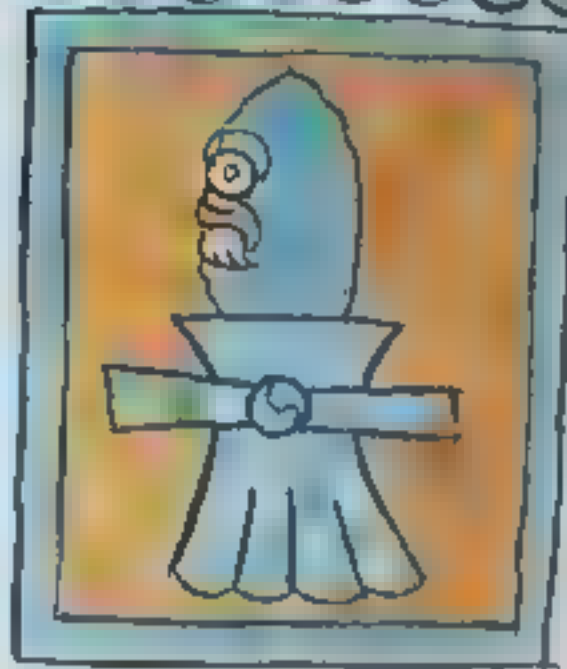
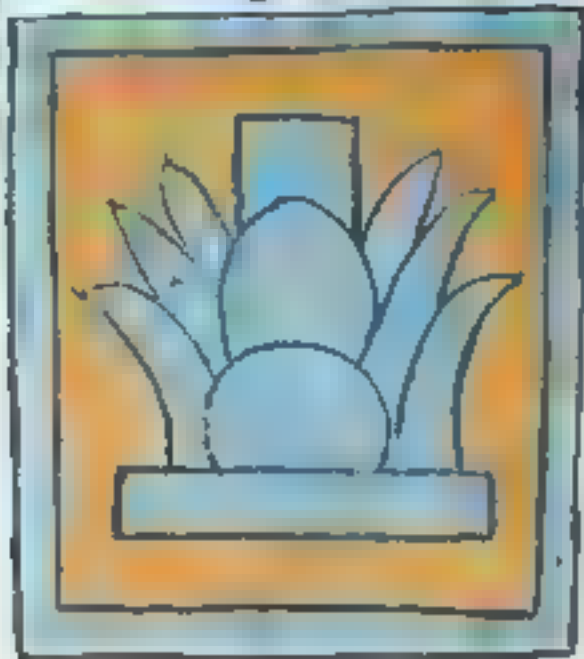
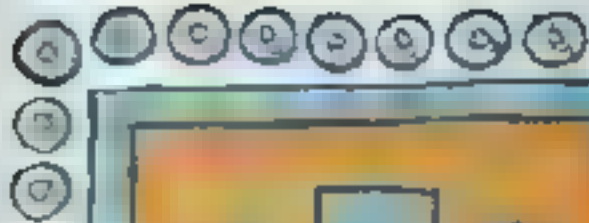


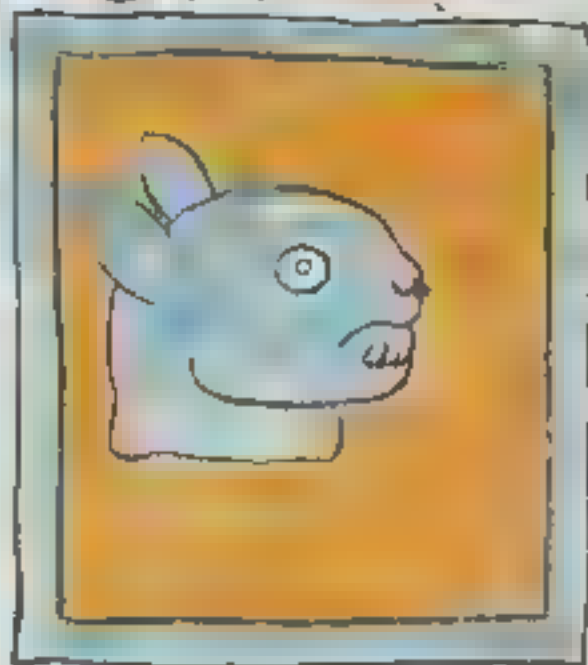
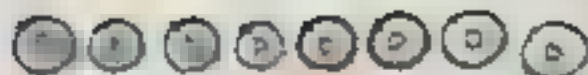
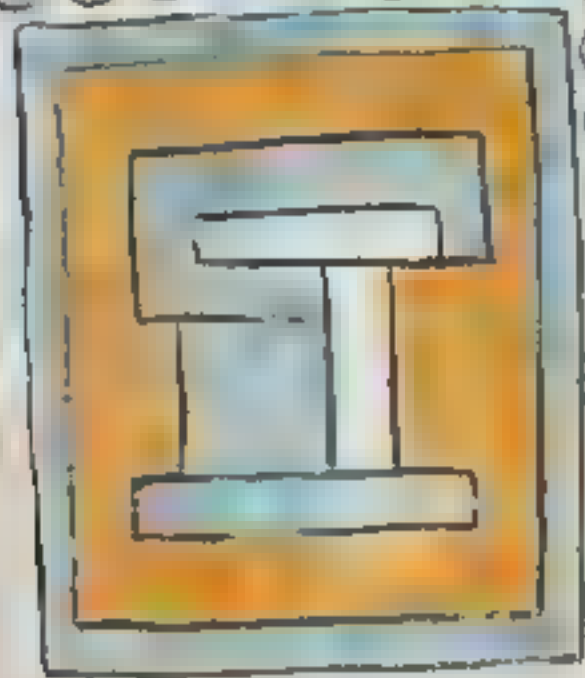












Quando esta figura fha foyezca y los yndios llegauan a ella
aser deste ipo. q auian pasado en vida todas estas quantas q son
en quenta Los dyan q ya auian alado los años q yeran
viejos y jubilados.

Esta fiesta llamaban los Indios Xilo mariztly. Y los mexicanos
algunos otros llamanlo arcavalo la v vocal. por que en es
te tpo Xxauan los pescadores quasi decan q' Xxauan el agua
Y llamanla Xilo mariztly por que lo pmitan con unas maiz
cas de maiz en el puño las quales antes de cuajarse el grano se
llaman Xilotl. Xdo sale Xilo mariztly / q' quiere decir q' tiene
en lamano Xilotes En esta fiesta sacificauā niños, el dñs
yo seuitama tla loc en me X. ahogauan en canoas estos niños

La fiesta es la siguiente.



Esta figura es de a fiesta q' los indios llamauan, tlaca xipeualizt
 la & vocal q' quiere dezir desollame y comereis me. por q' en ella
 matauan vno q' llamauan Tolo xci. OXipeu. q' es este mismo
 este modo este primero. f' ella atado auia cuerda de piedra q'
 ellos llaman icmala catli al qual atado le dauan vn palo en la mano
 muy fuerte ^{volt yano} sobrecubierto de un pellejo de tigre. ^{salud del dueno} Este palo era
 lleno de nauajas y dauanse los dos. ^{placita} hasta q' ^{indios} ^{se} ^{mataban} ^{al} ^{apoye}.
 & soltara y despues vestido el cuerpo del muerto bailaua. & lla
 te el demonio. q' llamauan Tlacateu tezca tepocatl. vel q' auia
 de pelear. ayudaua quatro dias. y se ensayaua muchos dias
 antes. para pelear con el atado. y ofrecia muchos sacrificios
 a este demonio para q' le diese victoria.

las figuras son las siguientes



La figura es de fiesta del demonio q los indios llamauan Tococtli vel
demonio a quien se celebraua esta fiesta se llamaua Eheal Eheute q
por q ponian al cuello un collar de esmeraldas q ellos llamauan
Eheal Eheute y los q en esta fiesta sacrificauan /tlaui tete uiti que era
unos y o frecian mucho copal y papel y camas de mafuz mas en
esta fiesta sacrificauan una yndia y esta yndia se ataua los cabellos
arrredonda en figura del demonio que estaua de aquel arte y es de
notar. que en esta fiesta se sacrificauan los niños pequeños y las
mugeres niñas y tambien Rezen nacidos y los ponian nombres como
los xpianos al baptismo aunque este punto esta puesto en otra
parte de las fiestas siguientes. nose haze sino en esta. y en esta fies
ta danan de comer a sus parentes vel q una vez era asi ofendido. nose
ofreciamas llamauan esta fiesta. Aticoque pipil ton ti y danan al de
monio q se llamaua ycuu teatl tamales y otras cosas de comer.

la figura es a siguiente



It is said to cost.

Esta fiesta sellama gacitocortli por q^{ue} ponian al demonio. canas
con hojas y todo era de maiz que se tiene en los sellama tuelti
y en esta fiesta ofrecian mucho maiz y tamales con frijoles masa
dos al demonio y en esta fiesta los niños en amaneciendo echaban
en sus templos de esta fiesta de maiz al demonio a quien se hacia esta
fiesta sellamava Ecu teul q^{ue} quiere decir dios de maiz y en es-
ta fiesta ofrecian los padres a los niños de esta al demonio. Co-
mo en sacrificio y conbida van a comer a sus parientes. llamase
esto tecon q^{ue} es entre ellos sacrificio

la figura es la siguiente



Esta es a fiesta q llamauan los yndios. Toxcatl el acuto en la ultima
era gran fiesta por q el demonio que en ella se celebraua se llamaua
tezca tepocatl q quiere decir espfo humedadoz era el mayor delos
mayores de sus dioses. q ellos Reuerenciaban. llamauo por otro non
bre. titlacauan. q quiere decir de quenzomos esclauos ya este se a
tubuyen los bailes y can tales yectoras y traer becoles y plumas
ques lacosa q ellos mas estiman en esta fiesta cortauan las len
guas y ledauan la carne dellas a demonio y hazian tamales de la
semilla delos bledos y del mahu que ellos llaman cuerpo de sudiaz
y estos tamales comian con gran fiesta

La siguiente



Esta es la fiesta q llaman *calcoatl* que quiere decir comida de *coatl* q
una manera de comida de *maíz* cozido el demonio q en ella se honraba
era *quecal coatl* q quiere decir *culebra* de pluma *Beta* era este dios del ayre
y decian ser amigo opasiente de otro q se llamaba *tlaloc* y hermano de
otro q se llamaba *Xaboll* el qual por los juegos de pelota *pruado* o
de *beta* y tarden este q *calcoatl* para su inuocacion desta fiesta. los
yndios cozan mucho *maíz* e fusoles q ellos llama *poole* pin
ian este sobre vn manojo de juncos en esta fiesta los yndios se sacu
ficauan. de sus naturas. q ellos llamaban *mote pulco* q quiere decir
esta suziedad sacrificada dicen algunos q esto hazian por q andios
tuuiese por bien de darles generacion en esta fiesta tambien los ma
ce quales tomaban las coas opalos con q cabauan los *maíz* y
arimadas, en pie a la pared a cada uno segun era pequena agrante le
ponian en vnas hojas de *maíz* de aquel *poole*. *maíz* cozido y
en esta fiesta ofrecian al demonio niños Rezen nacidos. Dellos lla
man *reyes* que q es *Virrito* q ellos tienen. de con bi dauan. a los
pajentes *acort* Como usan los opianos en el bautismo de sus hijos
la figura es la siguiente



Esta fiesta se llamaba tecuá huá. En el qual llevaban los mancebos,
 en los hombros al demonio vestido como paragayo ^{ya encasado en}
 forrado de hojas y cana de maguey tanuendo flautas, ^{por el lado de la mano izquierda} delante de
 venla mano le dauan un cetro de pluma. Los otros llamauan volo
 topili. ^{que quiere decir corazón} Vata el demonio / ^{que se festeja}
 ua aqui. se llamaua tlaçopilli ^{que quiere decir preciado señor}

La figura es la siguiente.



Esta fiesta sellamosa entre los yndios hutey tatal fue el mal demo
 no a quien se hizo esta fiesta sellamosa y se hizo el sacrificio
 en ella una mujer, q^{ue} llamaban Xilone. el aceto era ante penultima
 y quiere decir maizorca amañada los granos no quaxados, por q^{ue} en es
 te tpo los asia asi las quales maizorcas asi no quaxadas llaman
 a el las quales ofrecian delante del demonio en este dia

la figura es la siguiente



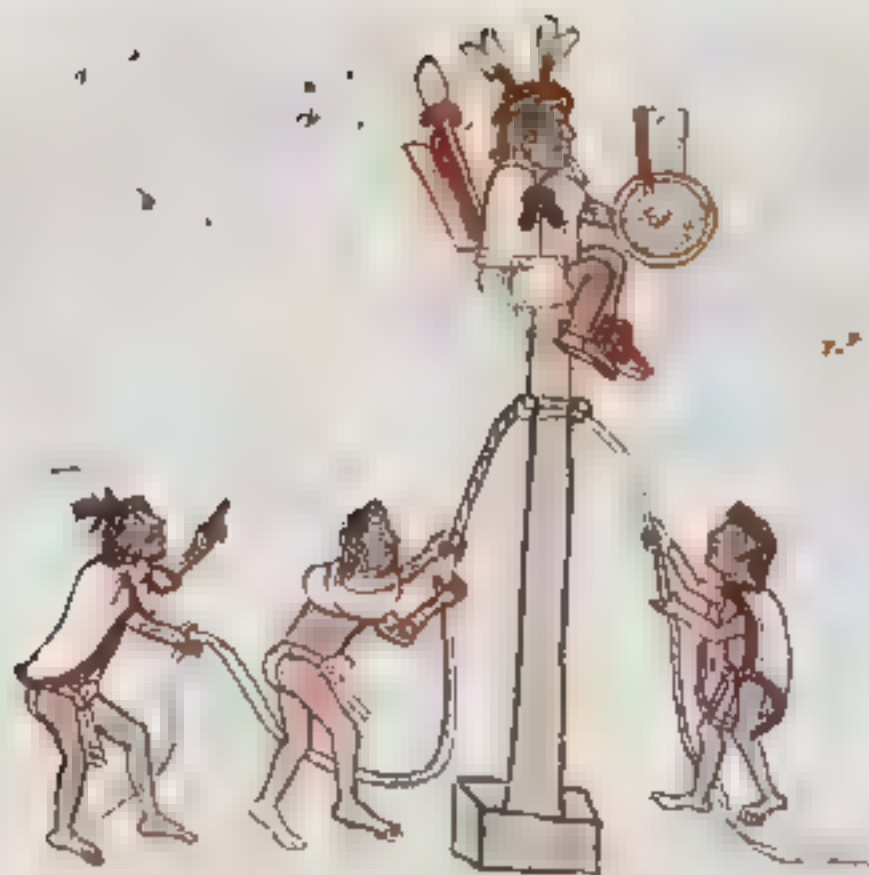
Esta fiesta se llama nũcha y l hũll q quiere dezir fiesta de muertos
 por q en ella se celebraua la fiesta de los nũchos muertos. y ha
 uan congean tũchea y sacre ficauan nũchos al demonio q en ella
 se festejaua era tũllaçuan. q quiere dezir de quien sũmos es la
 uor. es el mismo q terza tũpo catl. q quiere dezir espigo humeado
 gino q lopintã. de diuerfos colores segun le dan diuerfos nombres
 otros llaman esta fiesta moxũchimaca por q en ella Roçauan de
 guernadas de Rosas. al demonio acẽte terza tũpo catl son de diuersos
 los teucates q ellos llaman tũcũdh cal catl. y choma catl la
 siacal q quiere dezir. va y ene sua de vino. y en ne pũtengia desto
 toman estos nombres los principales yndios.

la figura es la siguiente



Esta figura llamaban los indios *huic mical huic* q'es gran fiesta. otros
 la llaman. *Xucutl queci* porque en ella le daban un árbol muy
 alto en cuya cumbre. estava sentado un indio a qual subiendo. o
 otros indios *utepando* por unos cordales *pes tauan* atados al ar
 bol. derribaban de allí abajo al que estava *pariba* y letomaban
 unos tamales que ellos llaman *teucoalte* q' quiere decir pan de
 dios *uportomar* a uno mas q' otro. lo derribaban abajo solos y
 dios sematauan *portomar* *xello* como pan bendito. y des pues
 echauan en el fuego a *q' derribaban* del árbol. y le embarraban
 la cabeza porq' aunque se asase nose fuyese de no el fuego alor ca
 bellos ni cabeza para q' despues le comiesen asado *ylaca beca* eso
 llada. se vestiese el cuerpo otro. y bailase con ella delante el demonio
 aqueña fiesta era *edicada* q' llaman *huic teutl*

la fiesta es la siguiente



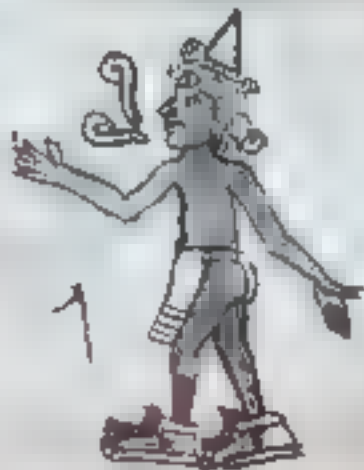
Esta figura es esta llamauan los yndios Vch paruzly q quiere
dize barrimiento por q en ella ponian al demonio q ellos llama
toci q quiere decir / nuestra aquella una escoba llamano. en
esta fiesta sacrificauan yndias en los cues. q estauan. en fee
te de los caminos hazian grandes bailes y borra piedras y es
tas yndias q sacrificauan las desollauan y otras vestian
sus pellejos para bailar delante este demonio /

la figura es la siguiente —



+
Esta fiesta llamauan los vndios pachty. Es vnas ueruas par-
dulas como cor de lelos en mataynades los quales los vndios cuel-
gan de los Rosales para q̄ allí crecen muy largas y grandes. y
hazen en los años que naldas. dellos para la cabeza el demonio.
En esta fiesta se celebraua era tecca tepeca que quiere decir es
pejo ahumador. y sacre ficauan vndos edhandolas biuos en el
fuego. y algunos se escapauan y huayan y esta el sacrificio
de gradas altas por las quales subian los q̄ adian desacrificar
hasta o Riba por esto otros llaman esta fiesta. teu tleco. que qu
en decir subida adios y en esta fiesta celebrauan otro demonio.
q̄ se dice ome tuctitly que es el dios de las borra e heras

la figura es la que viene



Esta fiesta llaman los indios hue pachli que quiere decir grande
vieja. de las q^{ue} en esta fiesta dice era fiesta del pueblo y por
esto pintaron una cuesta. y encima una culebra. la qual cubren
de mato de amales. que ellos coactica quipep dizea yeste diablo se
llamaba suñu que cale y sacre ficauan una india y en este mes
mo dia celebraban otra fiesta q^{ue} se llamaua pilauana quiere di-
zir porra dhera de los niños por q^{ue} en ella. los niños bailauan con
las niñas. y el uno al otro se daban abuerz hasta enborta dhar
se y des cometan el uno al otro. sus fealdades y formidros estos
indios eran ya grandezillos. de nuebe o diez años esta vella q^{ue}
ria nose usaua vruer salmente sino en las thal huencas q^{ue} son
tierras llanas de Regadia. do calienta el sol

la figura es la siguiente



Esta fiesta llamauan los indios *g' Shule* q' quiere dezir saeta que
 por otro nombre llaman *mull*. por que en ella hazian muchas sae-
 tas y conellas y con arcos. bailauan este dia delante el demonio q'
 se llamaua *muy coatl* y deste nombre deste demonio se non dran al
 gunos principales como por ditado en el pueblo. y luego otro dia
 siguiente y van acaca con estas saetas. y quatro dias antes ayu-
 na van asole pan y agua / sin comer axi ni otra cosa. Una vez
 al dia hazia alanoche aeste demonio pintauan los ojos negros. y
 uno como palo blanco por las narizes. y en la mano un palo la-
 brado como gatauato q' ellos llamauan *muy coatl xono quill*.

la figura es la siguiente 



Esta fiesta llamauan los yndios. pan q̄zalitzli / Era lamayoz
 fiesta desu Año enella celebrauan al amayoz / y ellos llamaua
 Vçilopoxtl. que era desus dioses anugo de texca tepocatl llama
 se la fiesta y pan q̄zalitzli por q̄ enella ponian al uçilopoxtl
 encima dela cabeça Una cosa ancha q̄ ellos llaman pauitl. de
 color azul los yndios llaman textli y vestiendo de papel pintado
 y una rodela de cuero enlamano. en esta fiesta era grandissima
 la multitud de gente q̄ se sacrificaua en meç. de los q̄ auian pre
 so de taxcala. y quaxo qingo

la figura es la siguiente



Esta fiesta se llamaua atemuztle / q' quiere decir baxamuenos de agua. por
q' en ella pedian asudios agua para començar a sembrar los maizes
el demonio q' en ella se festejaua se llamaua tla loc / q' quiere de
cir con uexa. por q' su rufluentia era ento q' uacia en la tierra
esta fiesta por la mayor parte. hazian los caciques y señores y
los señores sacre ficauan en las questas esclauos. No fizeian plu
males. Venel agua a fregauan niños. embigar q' les diese sudios agua.



Esta fiesta sellamauo tititl. las dos silabas breues el demonio q' en ella
 se festejaua se dize Cua coatl. q' quiere dezir muger culebra q' en esta
 fiesta celebrauan la fiesta de los finados. Sus honrras eran
 de la manera. q' tomauan Vn manojo de ocotl q' en espana se
 llama tea. y Vestianle con Vna manta ocumisa. y siera muger el
 finado Vestianle con sus raugas. y ponianle delante escudillas / o
 pulcheros y otras cosas de casa. y si era señor y Valiente honrras
 Vestianle Vna manta Rica y mastel. y beçote y Vn manojo de tea
 y el beçote era de Vna caña de anbar. o de cristal q' ellos llaman te
 cacatl. q' se solian poner quando bebian obailauan en los arroyos col
 gados de Vn agujero q' tenian hecho encima de la treba. en el luyo
 y ponianle sus plumas atadas al colodrillo q' ellos llaman tla. pi
 loy y muchos perfumes. y montauanle en Vn petate. sobre su
 igu pal. y ponjan alli mucha comisa. y conbidauan alli a los prin
 cipales. y desponian fuego ala tea. y q' mauase todo quanto alli tenia
 puesto. y esta memoria q' cada Vno les hazian. sus hijas o parientes
 llamaua q'ixciblotia q' quiere dezir q' ponian su figura omemoya



Esta fiesta tiene Varios Seinos dias ala quenta de los Vninos celebra
 se el dia de sant gili berto con feroz Este demonio de quien esta fiesta
 se haze memoria sedexa Fue tecuti en ella sacrificauan dos vninos
 se sellamauan ixcoacque. y el otro comulco y hazian gran bo
 rra hera entre arios. obales. esta fiesta sellamaua yzcalli el a
 cento en la penultima silaba cuya aquatro dias de hebreo en
 esta fiesta ninguna persona conya sino bledos enmascados epan pe
 ro esto era en me^o.



Izcali aquatro de febrero
 a los indios trae veinte
 ti con feoz

Ultima fiesta del Año ala queta
 cinco dias esia desant gilbo

Esta fiesta es de las extra vagantes / q se llamaua *xuchitl huilt.* / q
 quiere dezir fiesta de flores en ella los mancebos q ellos llaman *tel*
pothetl. haxian aceto cada vno en subarayo y esta fiesta cae dos
 vezes en el año de dozientos endozientos dias. de manera q en vn
 año cae vna vez y otros dos vezes. para esta fiesta guarda
 uan los yndios. los cascates de los quevos de los pollicos en sa
 cando cada gallina y en amaneciendo. los derramasan - por los
 caminos y calles. en memoria de la mrd q sudios les a via hecho
 en dar les pollos. el demonio q se festeja en esta fiesta se llama
 va *thucome xuchitl.* q quiere dezir siete Rosas.



Esta es una fiesta q los yndios llamauan ce sudriti q quiere
 decir fiesta de una Rosa q cae veinte dias des puer
 de la pasada. en esta se haia lo mismo, q en la precedente 7



Esta fiesta es de Vndemonyo q' esta aqui q' sellama papañtac q' en
 Vnos de quatro cientos dioses borraellos q' los vndios tenian de
 di Vrsos nombres pero en comun. sellama Van todos tototiti q'
 quiere de xii conejos. y quando los vndios tenian segado se co
 tidos sus malizes se endorra ehaba vbaulauan in Vocando
 aeste demonyo y a otros de stos quatro gentos eansi delas figuras
 q' van adelante hazian lo mismo.



Esta es Una figura de Una gran Vella q̃ria. q̃ Unpuedlo / q̃
 sedize tepazilan. tenia por reito yera / q̃ quando algun vn / q̃
 rona borracho los otros deste pueblo hazian gran fiesta con
 hachas de cobre. con q̃ cortan la lena en las n̄as. este pueblo
 espande yav tepeque Gasatlos del s̄. marques del Valle.



Este demonio es de los quatrocientos demonios botaños ya Dios
llamauase. Van te gñe 7



+
Este es otro de los mismos *sq* ⁺ dize de los beados cysu nombre era
tul te gate *7*



Este era otro de los quatrocientos. / q̄ los yndios llamauan dioses
del vino y de los borrachos poctegatl. por q̄ era como me decian
a ellos este vino **E**



+
Este demonio es de los malos y se dice que se congañan

el demonio es el siguiente.



+
Este demonio es de los malos y se dice terca con gal

el demonio es el siguiente



+

Este demonio se llamaua tlal te garua. Enel qual aceso / g aces
te se fraza y vabiente En vndio Quesdo Un pellejo de mona / g
ellos llaman en su lengua cucumate x



Este demonio siguiente sellamaua col huaca cui gat



Cste demonio siquyerue sellamaua totul tegat L/.



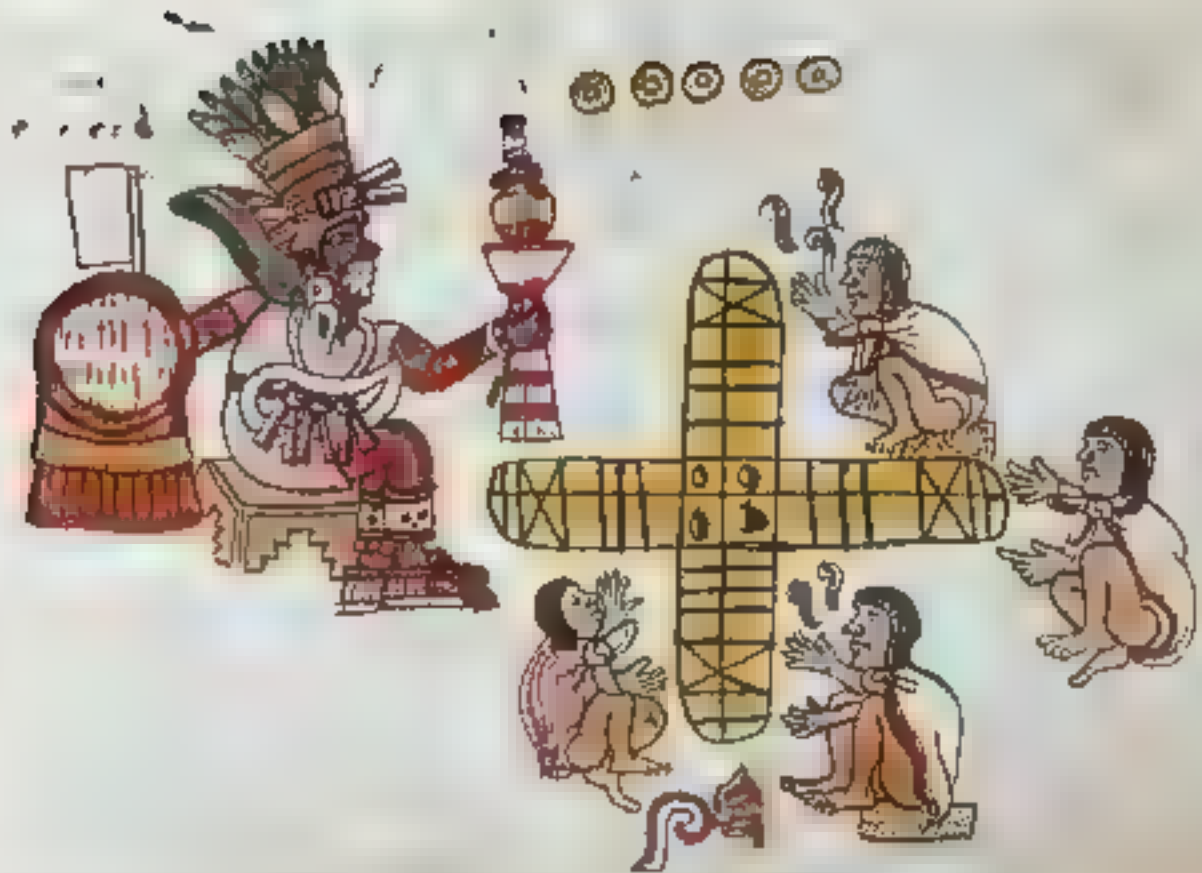
Este demonio siguiente . se llamaua mayabel q quiere dezir
maguer por quel curno que de laha era boca e hera . y baila.



Este demoioo siguiente sellamano Alil Thuci.



Este es el juego q los yndios tenian yllamauante ~~patole~~ q co
mo juego de dados . encima de un petate pintado . En la figura q
guente . Vestos q ansi destos juegos son maestros in Vocaban al
demorio . Pellos llamaban m^acuiul su dult . / q q uete de m^a en
co Rosas in Vocauale . para q les diese d^a para ganar



Este demonio era uno de los dioses q los indios tenían su nombre
 era q calcoatl q quiere decir pluma de culobra este tenían
 por dios del ayre. este pintaban la cara de la nariz abax de ma
 dera como una trompa por do soplaia al ayre q ellos decian
 que era del dios Vençima de la cabeza le ponian una coraca de
 cuero de tigre. y della salia por penacho un fueso del qual
 colgava mucha pluma de patos de la tierra q ellos llamaban
 Xumutl y en fin estava del pico Nado un pasaro que se la
 ma Xicicli. quando se celebrava la festa los indios ofrecian
 a este ydolo. Ayutli q son unos melones de la tierra este dizen
 q fue hijo de otro dios q llaman nutilan tecutli que es señor
 del lugar de los muertos. y es de otro ydolo q llaman Xututl
 q quiere decir un modo de pan q ellos tienen hecho de bleas
 una huer



Este demonio / q' aqui esta pintado dicen q' hizo Vna gran fealdad ne-
 fanda q' este calcoatl estanado lillandose tocando con sus manos el
 muerdo Vnil. hecho desi los muerdo. y lo arrojó encima de la
 piedra. y allinacio el morcielago al qual entraron los dioses q' mor-
 diese a Vna diosa. q' ellos llaman suñtu q'cal q' quiere decir Ro-
 sa q' le cortase de Vn' bocado lo que tiene dentro del muerdo fenueco
 y estando ella durmiendo lo cortio y lo tiró delante de los dioses
 y lo lavaron y del agua q' dello de Ramaron salieron Rosas q' n-
 huelen bien y des pues el mismo morcielago lleuó a q' de Rosas a nu-
 han te cutu y alla lolaua otra vez y del agua q' dello salio vi-
 eron Rosas olorosas. q' ellos llaman suñtute por derivacion de
 ta diosa. q' ellos llaman suñtu que cal vansi uenen q' las Rosas
 olorosas vinieron del otro mundo. de aca de a yolo q' ellos lla-
 man mullan tecutu y las q' no huelen dicen q' son nacidas des-
 de el principio en esta tierra.



Esta figura siguiente tambien de uno de los quatro cientos demonios
los llamavan dioses de los bores llamante Vx dila /.

el demonio es el siguiente 7



Este demonio tenian ellos por dios y llamauase teſſa loſt q̄ quiere a
 zir animal como zotulla q̄ tienen sumorada entre las piedras encuchas
 este no es de los quatrocientos dioses borrachos



Esta figura es de Vndemonio. q los vndios tienen por dios del lugar
donde uvan los muertos q ellos llaman mictlan. q quiere de
zir lugar de muertos. el qual nombre algunos naguataros en apro-
piado al vnfierro. ves gran falsedad q ellos noten un portal no
bre. vansi quando se peñean los fies les si fueren malos
guardadores de la se de dios q iran al mictlan. nose les ana-
da. A los vndios q anxi como anxi andar alla / anxi de diez idia
alara teculotl. q quiere dezir encasa del demonio. llaman los yn-
dios mictlan tecul. q quiere dezir senor del lugar. Z

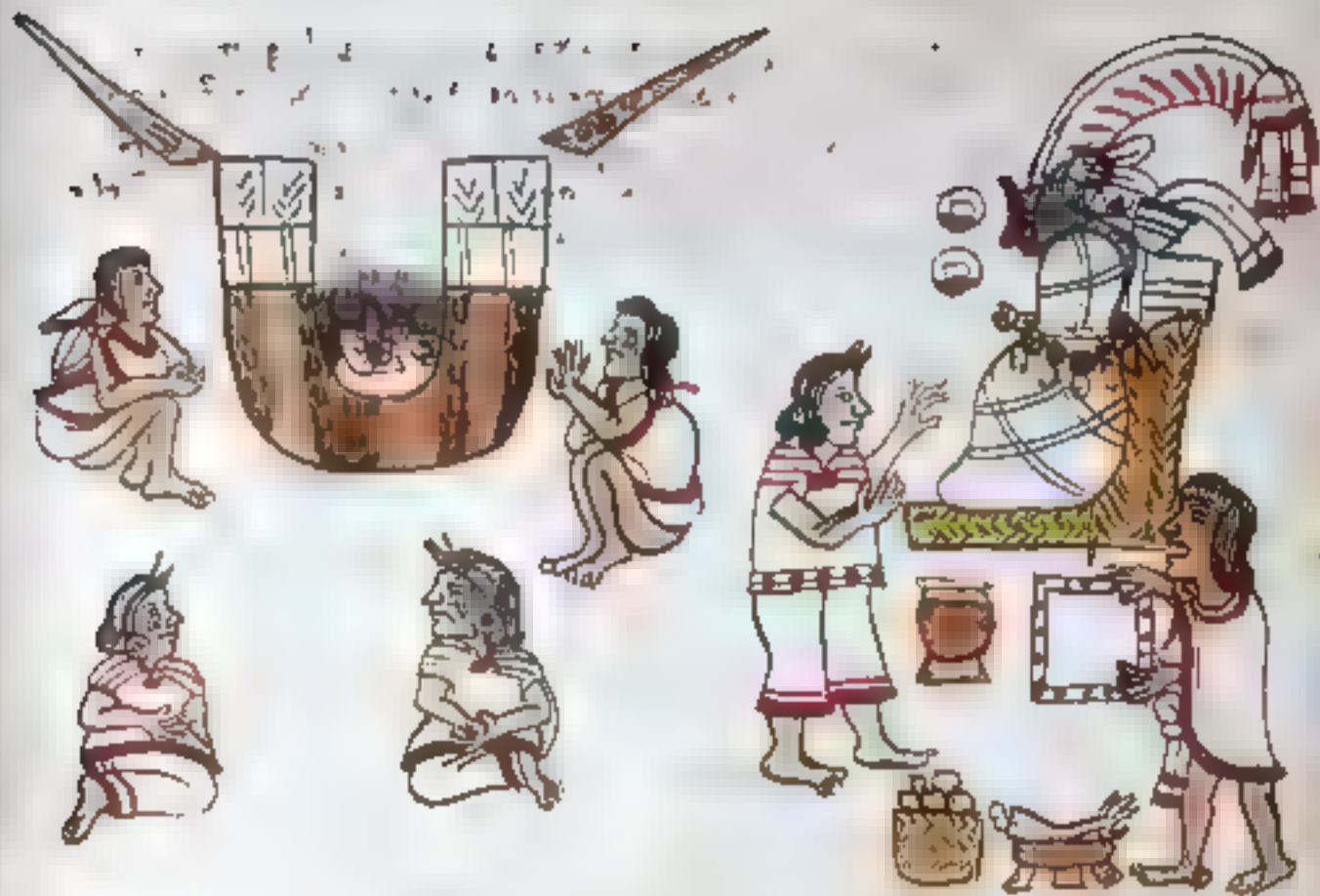


Esta figura es de quando algun señor principal moria q luego
le amotajaban sentado en cuclillas. como los yndios se acuestan
y le ponian mucha lena sus parientes. le hazian ceniza como
antiguamente los olian hazer los Romanos. en tpo de su gen-
tilidad delante del sacerdote ficaban vno o dos esclavos para q co-
nel le enterrasen despues de q mados. y tambien algunas par-
tes donde se acostumbraua hazer esto. se enterraban con ellos
sus mugeres diciendo q aya los abian de servir y enterraban
tambien sus tesoros. si alguno tenian.



Esta figura es del mismo llocauan sus hijos y parientes
que daban para el camino cacavatl la figura q^{ta} sig.
es de los dos siguientes la postera.

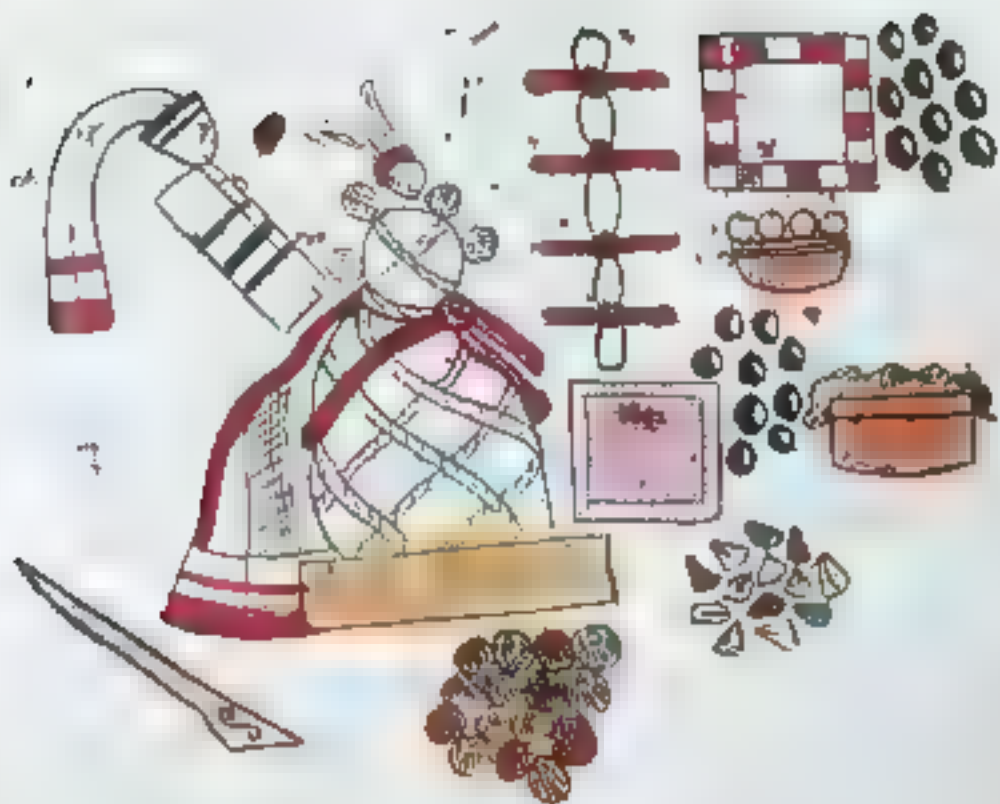
Esta figura primera es el lugar donde los enterraban
y aqui estan los muertos.



Esta figura es q quando algun mercader se finaua lo q mauan
y enterrauan con el su hacienda. y pellejos de tigre. y lo q mas
tenia poniendole ala Redonda. las guayacas eora e foyelas. y pi
edras finas q tenian. y plumas es. como si alla en metlan q ellos
llamaban lugar de muertos uicia de usar. de su oficio /



esta figuraes / q quando finaua Algund mancho lo q lapomian
era tamales y fusales. y hadauan. q llevase a questas Vno carga
de papel sdoteria. y En papel atado como penacho. q ellos
llamauan amatl pero conio este emborago. ofiato fuese a Re-
cebir al señor del omuctlan



Esta es Una Vara q̃ tiene puesta Una manga como decruz + co
 mo las quē aca ellos usan de plumas y era entre ellos como
 Vandera que estava delante del templo. quando sacrificauan
 ves la primera desta figura siguiente en lo demas es quanto sa
 crificauan vnaos como le cubrian en lo alto. y le echauan des
 + paldas sobre Una piedra y le sacauan el coraçon y otro leasia
 de los pies por q̃ nose muerase y este era llamacaz que quiere
 dezir el mayor de los sayones mataua y para fazer esto se
 atava lacabrea y los cabellos con Una manta blanca para sa
 car el coraçon para untar los hocicos al demonyo



Esta figura es de quando alcanan a alguno q' fuese señor o gran
 don. ou viese algun oficio honrrado. en su de publica do es Inotaz
 lo primero q' alq' alcanan por tal señor. estava desnudo encucos
 delante de los q' fiablan y le platica Van como y con q' solerti
 seaua de aber con su oficio al qual ponian delante del demonio q'
 ellos tentan por dios del fuego. q' se llamaua Xuo tecuel. de oficio
 sacre ficio de encienzo. q' ellos llama tan copale y le ponian no bre
 nuevo y petdia el q' tenia ante. y manda Vanle q' Vna noel e du
 muese al Resistayo de la noche o del celo desnudo en mania alq' o.
 y poniente por Vestidura q' de votaua el oficio Vna noma y un
 barulere de cala boca amantillz consus cantas coloradas por las
 azas y como carquinia solo eñauan al cuello. y poniente insua
 gado delante el demonio suso dio de protestana soz fcl e en ofi
 cio y uenille y barrelle el patio el osus susetos. y a y uenilla y a
 tro dias asoropan y agua. comiendo al anoche tancotamete. cada be
 q' algun mandado y lea ledauan abeuez. ac. Ma. re. f. Van conel



Esta es una figura de quando los Indios hazian memoria de sus finados
en la fiesta, q̃ llaman tititl como antes en la misma fiesta es una de
figura de aquel, a quien se hazia memoria era como la que aqui esta
puesta qũta lasiguiente, y por ende en la nariz. Una cosa de papel
azul, q̃ ellos llaman. wawa xuitl q̃ quiere decir nariz de yecua y
por detras delacara la qual es de madera, lo sumergian de pluma de ga
lina delomenudo blanco y por penacho lo ponian una una cosa de
una Vnos papeles q̃ ellos llaman amari. una cabeza tortolera y por
unas yndias que ellos llaman mayma y del colodulo lesa o uio
penacho q̃ ellos llaman pantolou y es de papel y por las espaldas fue
na de papeles y es verde. y el cuello lea, q̃ era por foye y
ellos llaman jiot y el sayel llaman xalo cuq̃u y era de papeles y
de una una de papeles de papel ~~amarillo~~ amari en la yndia y co
no una cosa de papeles de papel yecua comido y era de papeles
y era de papeles y se todos cantaban y tana. con el yndia q̃ ellos
llaman wiviy y los vocales y esto hazian en la fiesta y
tra yos despues de la muerte del difunto y tana



El fana se desentesta curado refrendo q' os vras os vras los
los y si se fican de solo os fientes que llega a u deant de en
no q' os uaman tuen de el q' q' uer de u uer de u por de os
los como en otras partes la dho por al u tras de u de u
y que carne humana el dho u heparian a os por epr
os vras q' seru an a templo del demonio q' eus hom a u
que vras heparian de lo q' as ad ondo nre sus am go u r a u
Dizen ellas q' es sal a como la carne del f erco les uer a go u r a u
te es u ellas nra de Del f erco muy desata



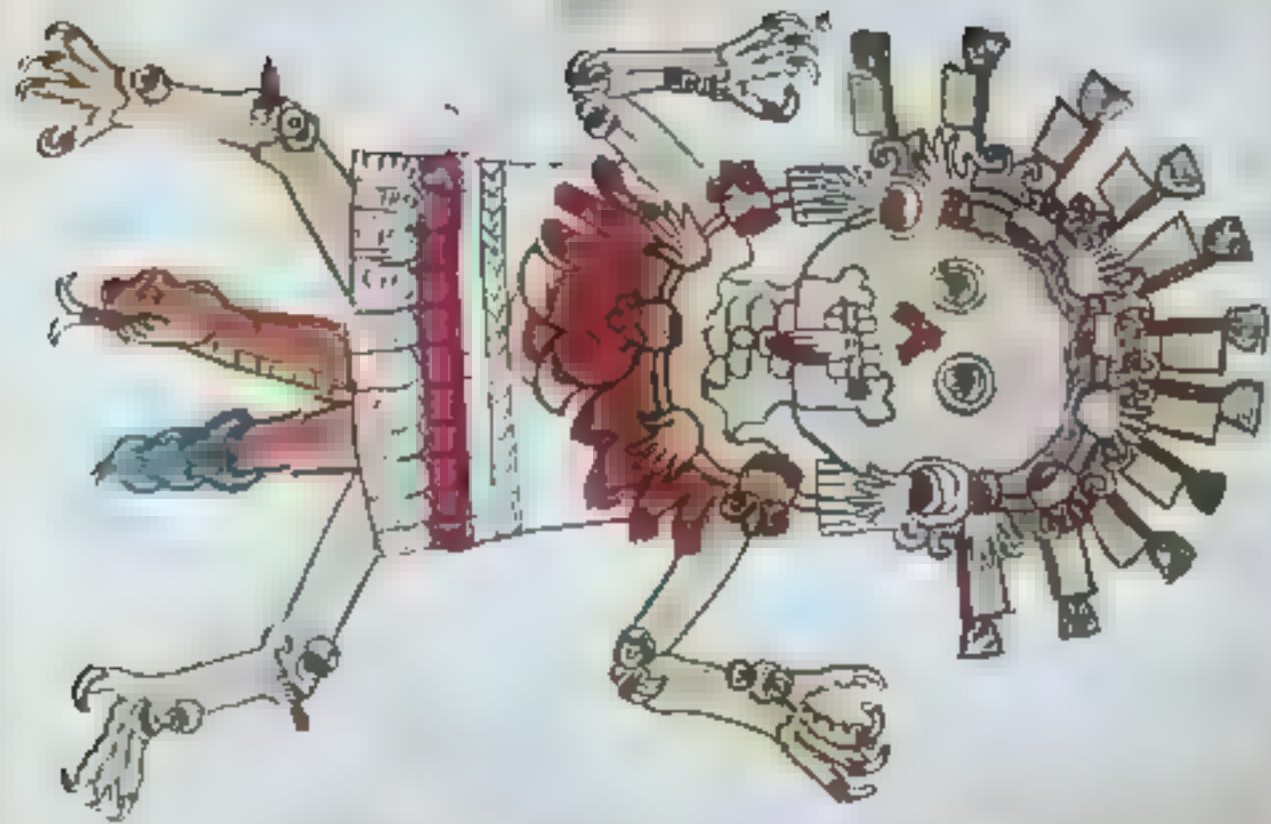
+
Estos vnsos fechos por q^{do} los yndios ofrecan en gienso. opapel
unos vnsos asus y aser oosdo sabenz q^{do} vere co^{do} en vnsos
nue^{do} q^{do} osien fecho y para en comun sacre fecho a
man tambien de enue ve p^{do} deute las utra p^{do} en q^{do} u e u^{do} d^{do} d^{do}
V^{do} y dolo desus d^{do}os en q^{do} uen elos y n^{do} d^{do}os y n^{do} d^{do}os p^{do} p^{do}
Otro templo grande de teuan ano y d^{do} e. p^{do} d^{do} uen ellos y n^{do} d^{do}os
el barro el qual acor e con sus yehu p^{do}os en sus m^{do} uen d^{do}os
tan y n^{do} uen p^{do} a sus cosas temporales Como eade o n^{do} e y n^{do} d^{do}os
en s^{do} fecho en s^{do} o n^{do} el d^{do} y caya la f^{do} e d^{do} e y to^{do} e e y n^{do} d^{do}os
varro ofest y n^{do} d^{do}os otros y n^{do} d^{do}os



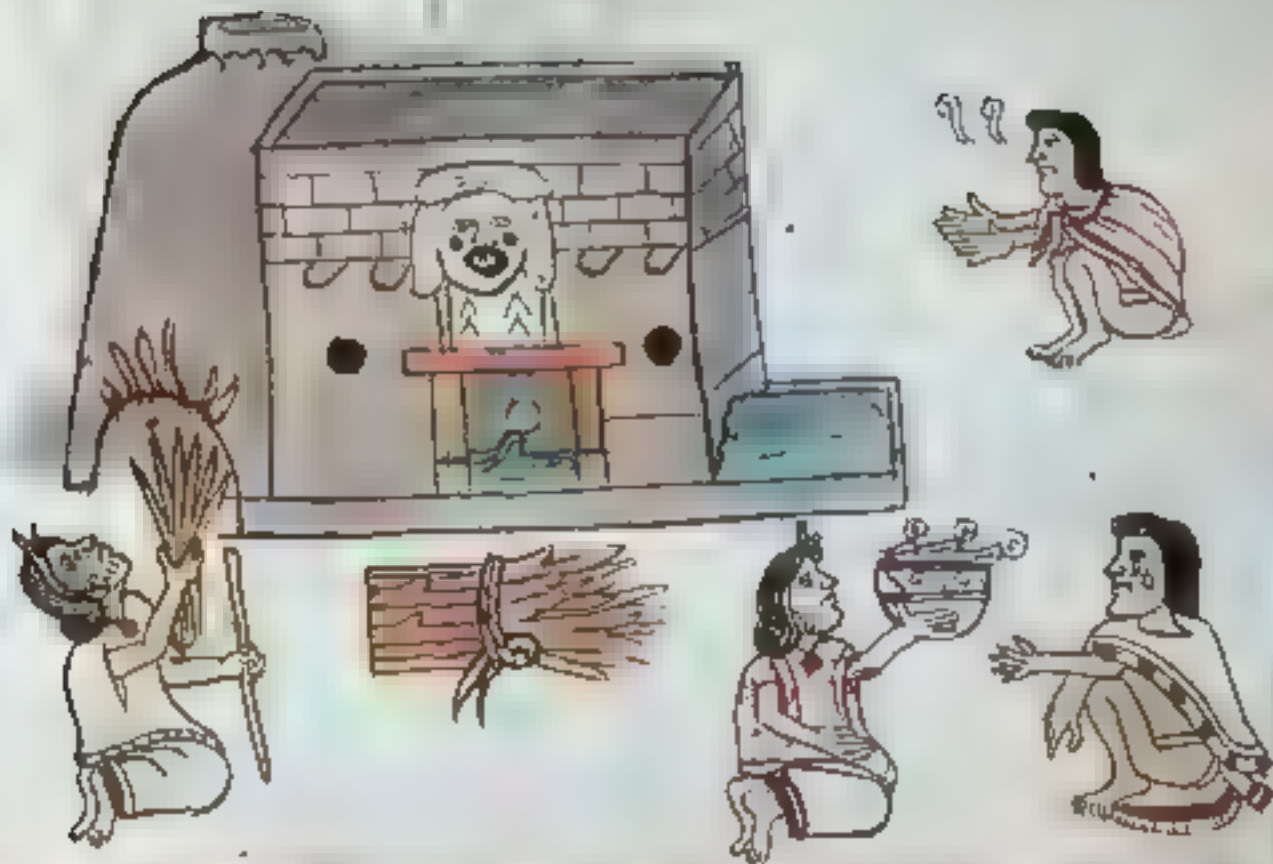
Esto es lo que figura de Nuestra Señora, que las indias tienen por su madre y
cometa que tiene de su lado a los niños ociosos que en ella están y se
ponen a jugar y están en el mundo de los niños que ellos usan de to-
do el día. / que es de su consejo que es en su casa y en su



Esta es una figura q' ellas llaman c. nubl, q' quiere decir Una sacia
 y lo f. nubl. como un hombre muerto ya des carnado sino se
 e terra y es nubl. y lleno de coracones y xmanas al Redor del per
 cado y nubl. cabera



Esta es una figura de los baños de los indios a cuyos llaman en su lengua
de tener pueblo. Un indio alapara era a los baños de las enfermedades
y a do ayan enfermo iba a los baños ofreciendo onces que ellos
llaman copac a este modo veíanse a cuerpo propio en la venación del vicio
que ellos llaman tzen tepocatl que es uno de sus dioses que ellos
estaban en estas cosas una gran nefanda fazian a bañarse muchos un
dies ayndas desnudos echeueros y comen dentro gran fea de pecado
y en fábulo

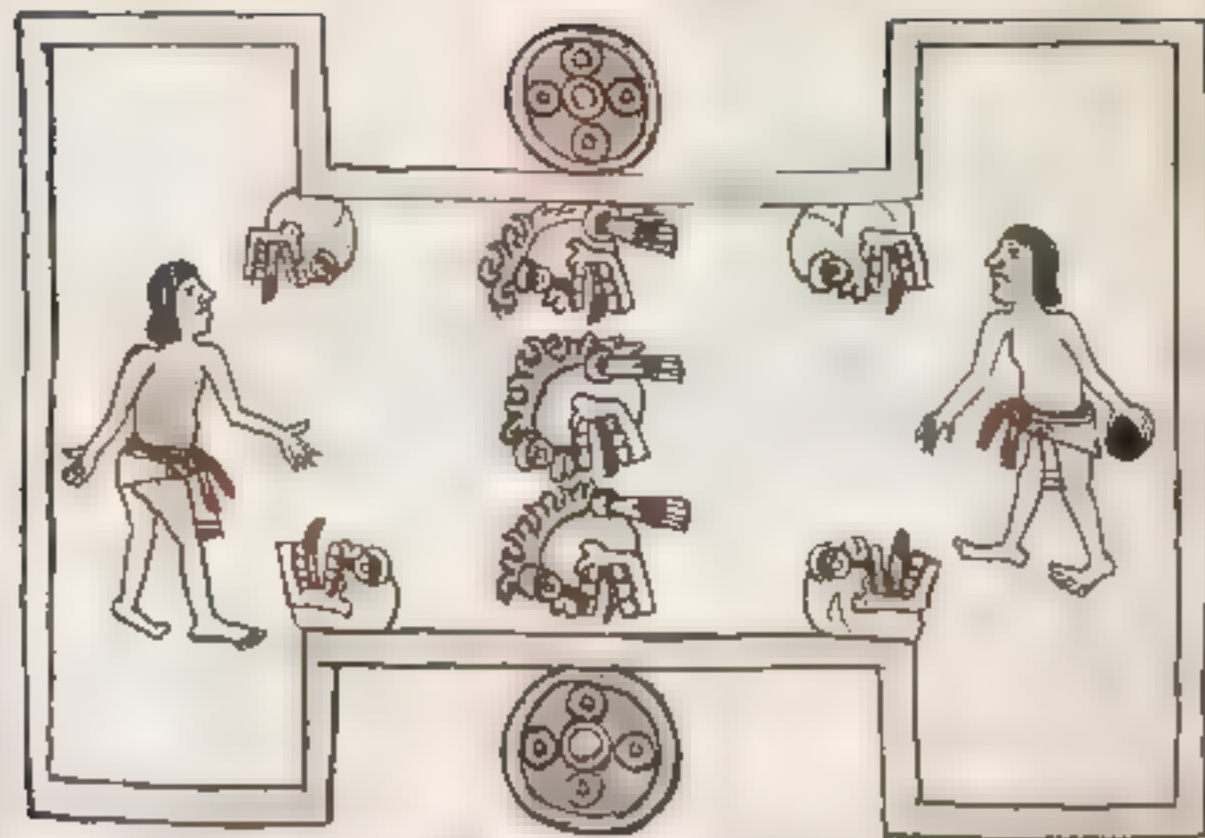


[illegible]

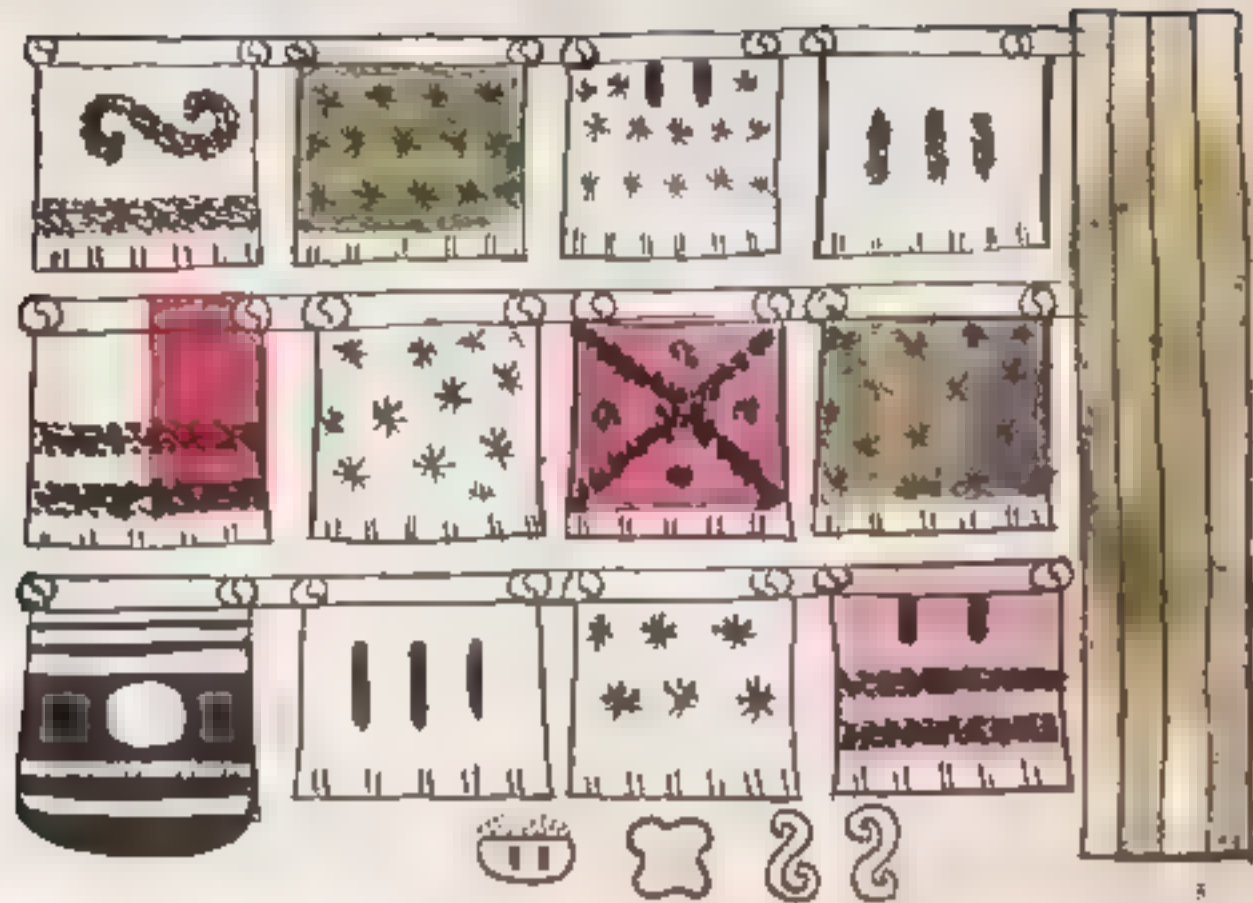


























1. H. Am. 100
 2. H. 100
 3. H. 100
 4. H. 100
 5. H. 100
 6. H. 100
 7. H. 100
 8. H. 100
 9. H. 100
 10. H. 100
 11. H. 100
 12. H. 100
 13. H. 100
 14. H. 100
 15. H. 100
 16. H. 100
 17. H. 100
 18. H. 100
 19. H. 100
 20. H. 100
 21. H. 100
 22. H. 100
 23. H. 100
 24. H. 100
 25. H. 100
 26. H. 100
 27. H. 100
 28. H. 100
 29. H. 100
 30. H. 100
 31. H. 100
 32. H. 100
 33. H. 100
 34. H. 100
 35. H. 100
 36. H. 100
 37. H. 100
 38. H. 100
 39. H. 100
 40. H. 100
 41. H. 100
 42. H. 100
 43. H. 100
 44. H. 100
 45. H. 100
 46. H. 100
 47. H. 100
 48. H. 100
 49. H. 100
 50. H. 100
 51. H. 100
 52. H. 100
 53. H. 100
 54. H. 100
 55. H. 100
 56. H. 100
 57. H. 100
 58. H. 100
 59. H. 100
 60. H. 100
 61. H. 100
 62. H. 100
 63. H. 100
 64. H. 100
 65. H. 100
 66. H. 100
 67. H. 100
 68. H. 100
 69. H. 100
 70. H. 100
 71. H. 100
 72. H. 100
 73. H. 100
 74. H. 100
 75. H. 100
 76. H. 100
 77. H. 100
 78. H. 100
 79. H. 100
 80. H. 100
 81. H. 100
 82. H. 100
 83. H. 100
 84. H. 100
 85. H. 100
 86. H. 100
 87. H. 100
 88. H. 100
 89. H. 100
 90. H. 100
 91. H. 100
 92. H. 100
 93. H. 100
 94. H. 100
 95. H. 100
 96. H. 100
 97. H. 100
 98. H. 100
 99. H. 100
 100. H. 100



Festividad de la Virgen de la Llaguna
 en la ciudad de Arequipa









1. *Handwritten text in a cursive script, likely a letter or document. The text is written on aged, yellowed paper. The handwriting is dense and somewhat difficult to decipher due to the cursive style and fading. The text appears to be in a 17th or 18th-century language, possibly Latin or French. The document is numbered '1' in the top left corner.*







